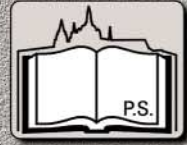


DODATKY APPENDICES



Vybrané informační zdroje (publikace, internet)

Ministerstvo životního prostředí – www.env.cz

- Zákony a směrnice v oblasti životního prostředí: www.env.cz/env.nsf/legislativa?OpenFrameSet. Elektronická environmentální knihovna (EEK): www.env.cebin.cz.

Magistrát hl. m. Prahy – www.praha-mesto.cz

- EIA v Praze: www.monet.cz/EIA, resp. www.praha-mesto.cz/EIA (na www.praha-mesto.cz v části „Chci vědět“ – „Životní prostředí“).
- Strategický plán hl. m. Prahy: www.monet.cz/strategplan/obsah.asp. Územní plán hl. m. Prahy: www.praha-mesto.cz/uzplan/Uzemni_plan_HMP/Uzemni_plan_HMP.htm. Cenová mapa stavebních pozemků v hl. m. Praze: www.praha-mesto.cz/cenova_mapa/cmapa.asp (na www.praha-mesto.cz v části „Dokumenty“).

Český ekologický ústav – www.ceu.cz

- Celostátní informační systém EIA: <http://keao.ceu.cz/eia>.

Ústav pro ekopolitiku, o.p.s. – <http://uep.ecn.cz>

- CD-ROM Průvodce po informačních zdrojích a službách v oblasti životního prostředí a oblastech souvisejících (vyd. 1x ročně, akt. vyd. verze 2000, v přípravě verze 2001).
- Přehled vybraných datových a informačních zdrojů v oblasti životního prostředí: <http://uep.ecn.cz/ic/izzp/souhrn.shtml>.

Brontosauří ekocentrum Zelený klub (BEZK) – www.ekolist.cz

- Ekolist po drátě – Internetový deník o životním prostředí: www.ekolist.cz. EkoLink – katalog odkazů na internetové stránky zabývající se životním prostředím a přírodou: www.ekolink.cz.

Úřad pro veřejné informační systémy (ÚVIS) – www.uvis.cz

- MIDAS – Metainformační databázový systém (Metainformační systém veřejné správy o geoinformačních zdrojích): <http://gis.vsb.cz/metais>. Vytvořeno ve spolupráci s Českou asociací pro geoinformace (www.cagi.cz).

Přehled informačních zdrojů na internetu je uveden též v kapitole D6.

D1 VYBRANÉ PRÁVNÍ PŘEDPISY V OBLASTI ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

D1 SELECTED ENVIRONMENTAL LEGISLATION

Tab. D1.1 Státní legislativa – zákony
National legislation – acts
(setříděno tematicky / grouped by subject)

Číslo / No.	Obecné právní předpisy / Generic regulations
71/1967	o správním řízení, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on administrative procedure as amended by the following regulations</i>
50/1976	o územním plánování a stavebním řádu, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on land use planning and Building Code as amended by the following regulations</i>
367/1990	o obcích, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on communities and municipalities as amended by the following regulations</i>
131/2000	o hl. m. Praze, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on the Capital City of Prague as amended by the following regulations</i>
388/1991	o státním fondu životního prostředí, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on the State Environmental Fund of the Czech Republic as amended by the following regulations</i>
17/1992	o životním prostředí, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on the environment as amended by the following regulations</i>
244/1992	o posuzování vlivů činností na životní prostředí / <i>on environmental impact assessment</i>
100/2001	o posuzování vlivů činností na životní prostředí a o změně některých souvisejících zákonů <i>on environmental impact assessment and amending certain related acts</i> účinnost od 1. 1. 2002 / effective since January 1, 2002
18/1997	o mírovém využívání jaderné energie a ionizujícího záření (atomový zákon) a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších změn a doplňků / <i>on peaceful utilisation of nuclear energy and ionising radiation (the atomic act) and on modifications and amendments to certain acts as amended by the following regulations</i>
123/1998	o právu na informace o životním prostředí, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on the right to know information on the environment as amended by the following regulations</i>
	Ochrana přírody a krajiny/ Nature conservation and landscape protection
114/1992	o ochraně přírody a krajiny, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on nature conservation and landscape protection as amended by the following regulations</i>
395/1992	kteřou se provádějí některá ustanovení zákona o ochraně přírody a krajiny <i>implementing certain provisions of the Act on nature conservation and landscape protection</i>
	Ochrana rostlinstva a živočišstva / Protection of flora and fauna
23/1962	o myslivosti, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on gamekeeping and hunting as amended by the following regulations</i>
166/1999	o veterinární péči, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on veterinary service as amended by the following regulations</i>
246/1992	na ochranu zvířat proti týrání, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on protection of animals against cruelty as amended by following regulations</i>
147/1996	o rostlinolékařské péči, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on plant protection service as amended by the following regulations</i>
16/1997	o podmínkách dovozu a vývozu ohrožených druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin a dalších opatřeních k ochraně těchto druhů a o změně a doplnění zákona ČNR č. 114/1992 Sb., o ochraně přírody a krajiny, ve znění pozdějších změn a doplňků / <i>on conditions of exports and imports of endangered species of wild fauna and flora and other measures of protection of such species amending the Act No. 114/1992 of the Czech National Council, on nature conservation and landscape protection as amended by the following regulations</i>
40/1997	kteřou se stanoví podrobnosti zabezpečení ochrany včel, zvěře a ryb při používání přípravků na ochranu rostlin <i>establishing certain details in protection of bees, game and fish during the application of preparations for plant protection</i>
	Odpady / Waste
125/1997	o odpadech, ve znění pozdějších změn a doplňků / <i>on waste as amended by the following regulations</i>
185/2001	o odpadech / <i>on waste</i> účinnost od 1. 1. 2002 / effective since January 1, 2002
337/1997	kteřou se vydává Katalog odpadů a stanoví další seznamy odpadů, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>issuing Catalogue of Wastes and establishing other waste lists as amended by the following regulations</i>
338/1997	o podrobnostech nakládání s odpady / <i>on certain details of waste management</i>
339/1997	o hodnocení nebezpečných vlastností odpadu / <i>on assessment of hazardous properties of waste</i>
340/1997	kteřou se stanoví výše finanční rezervy na rekultivaci, zajištění péče o skládku a asanaci po ukončení jejího provozu a podrobnosti jejího vytváření a užití/ <i>defining the amount of financial reserves for reclamation, sanitation and after-care of landfill closing, and details on the creation and use of such reserves</i>

D DODATKY / APPENDICES

Číslo / No.	Ochrana ovzduší / Air pollution control
309/1991	o ochraně ovzduší, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on air pollution control (the clean air act) as amended by the following regulations</i>
389/1991	o státní správě ochrany ovzduší a poplatcích za jeho znečišťování, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on government functions in air pollution control and on charges for air pollution as amended by the following regulations</i>
41/1992	kteřou se vymezují oblasti vyžadující zvláštní ochranu ovzduší ve znění pozdějších změn a doplňků <i>defining areas requiring special air pollution control measures and establishing the principles for operation of smog-control systems and some other measures on air pollution control as amended by the following regulations</i>
117/1997	kteřou se stanovují emisní limity a další podmínky provozování stacionárních zdrojů znečišťování a ochrany ovzduší, ve znění pozdějších změn a doplňků / <i>defining emission limits and other conditions for the operation of stationary sources of pollution and other measures on air pollution control as amended by the following regulations</i>
Ochrana zemědělského a lesního půdního fondu / Protection of agricultural and forest land resources	
334/1992	o ochraně zemědělského půdního fondu ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on protection of agricultural land resources as amended by the following regulations</i>
13/1994	kteřou se provádí zákon o ochraně zemědělského půdního fondu <i>defining certain details in the protection of agricultural land resources</i>
289/1995	o lesích a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších změn a doplňků <i>on forests, modifying and amending certain acts (the forest act) as amended by the following regulations</i>
Ochrana vod / Water protection	
138/1973	o vodách, ve znění pozdějších předpisů a doplňků <i>on water as amended by the following regulations (the water act)</i>
254/2001	vodní zákon / <i>on water (the water act)</i> účinnost od 1. 1. 2002 / effective since January 1, 2002

Tab. D1.2 Vyhlášky hl. m. Prahy
Municipal ordinances of the Capital City of Prague
(setříděno chronologicky / in chronological order)

Číslo / No.	Název / Name
12/1964	vyhlášení chráněného přírodního výtvaru „Divoká Šárka“ <i>establishing of the Protected Natural Monument „Divoká Šárka“</i>
5/1968	o prohlášení přírodních výtvarů v Praze a jejich ochranných pásem <i>on establishing of Natural Monuments in Prague and their respective protection zones</i>
8/1980	o čistotě na území hl. m. Prahy / <i>on cleanliness on the territory of the Capital City of Prague</i>
3/1984	o zřízení oblasti klidu „Botič – Milíčov“ a „Říčanka“ a vyhlášení stavební uzávěry pro tyto oblasti / <i>establishing areas of rest “Botič – Milíčov” and “Říčanka” and declaring the prohibition of construction in these areas</i>
3/1988	o deratizaci (hubení potkanů a myši) na území hl. m. Prahy <i>on rodent control (extermination of Norwegian rats and mice) on the territory of the Capital City of Prague</i>
5/1988	kteřou se určují chráněné přírodní výtvary v hl. m. Praze <i>establishing Protected Natural Monuments on the territory in the Capital City of Prague</i>
1/1989	o ochraně proti šíření bakteriální spály růžokvětých rostlin <i>on the prevention against the spreading of bacterial scarlet fever in rose family plants</i>
8/1990	o zřízení oblastí klidu v hl. m. Praze a vyhlášení stavební uzávěry pro tyto oblasti / <i>establishing areas of rest on the territory of the Capital City of Prague and declaring the prohibition of construction in these areas</i>
4/1991	o místním poplatku ze psů / <i>on local fees for dogs</i>
7/1993	o zřízení přírodního parku „Prokopské a Dalejské údolí“ a o vyhlášení stavební uzávěry pro tento park <i>establishing Nature Park “Prokopské Valley and Dalejské Valley”</i>
22/1994	o nařízení mimořádných veterinárních opatření k ochraně chovu hospodářských zvířat před zavlečením velmi nebezpečných nálezů / <i>ordering emergency veterinary measures for the prevention of the spreading of extremely dangerous infections onto livestock breeds</i>
58/1996	o stanovení městských zón s omezením provozu zdrojů znečišťování ovzduší za smogové situace <i>defining City zones with restrictions of the operation of air pollution sources at smog conditions</i>
1/1997	o mimořádných veterinárních opatřeních proti vzniku a šíření BSE a TSE <i>on emergency veterinary measures preventing the creation and spreading of BSE and TSE</i>
2/1997	o mimořádných veterinárních opatřeních při výskytu nebezpečné nákazy – vztekliny <i>on emergency veterinary measures in case of occurrence of dangerous infection – rabies</i>
15/1998	kteřou se stanoví systém sběru, třídění, využívání a zneškodňování komunálního odpadu, způsob prokazování využívání nebo zneškodňování komunálního odpadu a systém nakládání se stavebním odpadem <i>defining the system for the collection, sorting, use, and disposal of municipal waste, the method of the identification, use, or disposal of municipal waste, and the system of management of construction waste (rubble)</i>
6/2001	o ochraně veřejné zeleně / <i>on protection of the public greenery</i>

Zdroj / Source: MHMP

D2 POSUZOVÁNÍ VLIVŮ NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ (EIA)

Odbor životního prostředí Magistrátu hl. m. Prahy (OŽP MHMP) jako příslušný orgán dle § 20 zák. č. 244/1992 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí, ve znění zák. č. 132/2000 Sb. (dále jen zákon) obdržel v r. 2000 11 oznámení dle § 5 zákona a do konce srpna r. 2001 dalších 8 oznámení (aktivity dle přílohy č. 2 cit. zákona). To znamená, že počet aktivit projednávaných v procesu EIA za celé období účinnosti zákona činí 96 posuzovaných aktivit.

MŽP ČR jako příslušný orgán dle § 20 zákona (aktivity dle přílohy č. 1 cit. zákona) obdržel v r. 2000 4 oznámení a do konce srpna r. 2001 další 4 oznámení pro aktivity na území hl. m. Prahy. Celkový počet aktivit projednávaných v procesu EIA v kompetenci MŽP činí za celé období účinnosti zákona 17 aktivit.

Za období od 1. 9. 2000 do 31. 8. 2001 bylo na OŽP MHMP projednáváno 16 aktivit (v různých „krocích“ procesu EIA). V tomto časovém období bylo ukončeno 7 procesů EIA vydáním stanoviska dle § 11 zákona.

Mezi projednávanými aktivitami opět převládaly aktivity ve smyslu bodu 7.8 přílohy č. 2 zákona (obchodní a skladové komplexy o celkové výměře nad 3000 m² zastavěné plochy), tzn. různé polyfunkční objekty, kde vedle obchodní funkce je zastoupena funkce administrativní, kulturní, sportovní apod.

Umístění těchto polyfunkčních center je plánováno nejen do okrajových částí Prahy (např. CENTRO Ruzyně), ale i do míst ve středu města, tzn. do blízkosti obytné zástavby (např. Náměstí Republiky, Pankrácká pláň, sídliště Skalka). Některé aktivity jsou naopak umísťovány do dnes již nevyužívaných areálů tak, aby došlo k revitalizaci těchto území (např. Business Park IPS Stodůlky, Business Park Karlovarská v Ruzyni, SKANSKA Černý Most).

Ve stejném časovém období bylo v kompetenci MŽP projednáváno na území hl. m. Prahy 10 aktivit, 4 procesy byly ukončeny vydáním stanoviska dle § 11 zákona.

Podrobné informace o procesu EIA, včetně obsahu oznámení a dokumentace o hodnocení vlivů na životní prostředí, časového průběhu procesu EIA, přehledu dokončených a zahájených procesů EIA v kompetenci MHMP je možno získat na adrese: www.praha-mesto.cz, rubrika: Chci vědět/Životní prostředí/EIA v Praze.

D2 ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT (EIA)

According to Section 20 of the Act No. 244/1992 Code on environmental impact assessment, as amended by the Act No. 132/2000 Code (further here under as the Act) the Environmental Department of the Prague City Hall (OŽP MHMP) as the competent authority received in 2000 11 notices pursuant to Section 5 of the Act and by the end of August 2001 further 8 notices (projects as listed in the Annex No. 2 to the Act). That means the total number of notices processed within the Act entire period of effectivity accounted for 96 projects assessed.

The Ministry of the Environment of the Czech Republic as the competent authorities according to Section 20 of the Act (projects as listed in the Annex No. 1 to the Act) received in total four notices in 2000 and by the end of August 2001 further four notices on projects on the territory of Prague. The total number of projects processed within the EIA proceedings under the competence of the Ministry of the Environment of the Czech Republic accounts for seventeen projects over the entire period of effectivity of the Act.

In the period from September 1, 2000 to August 31, 2001 OŽP MHMP proceeded sixteen projects (at various stages of the EIA process). The EIA process was completed for seven projects by the issuing of the opinion pursuant to Section 11 within the period.

Prevailing activities are those described under the point 7.8 of the Annex No. 2 of the Act (commercial and warehousing premises of the total area over 3,000 sq m of developed area) that means various multi-purpose buildings where besides their business function there are other functions as offices, cultural activities, sports, etc.

Locations of such multi-purpose centres are planned not merely to the suburban area of Prague (as CENTRO Ruzyně, for example), yet also to localities in the City downtown that means near residential areas (as Square of the Republic, Pankrác Plain, housing estate Skalka, for example). Some of the projects are, on the contrary, situated into premises, which are nowadays out of use, so such areas are to be revitalised (as Business Park IPS Stodůlky, Business Park Karlovarská in Ruzyně, SKANSKA Černý Most, for example).

At the same time there were ten projects on the Prague's territory within the competence of the Ministry of the Environment of the Czech Republic processed, four of them were completed by the issuing of the opinion pursuant to Section 11 of the Act.

Detailed information on the EIA process, including the notice content and the documentation on the environmental impact assessment, time course of the EIA process, overview of completed and started

D DODATKY / APPENDICES

Doplňující informace lze získat na stránkách celo-státního informačního systému EIA v Českém ekologickém ústavu: <http://keao.ceu.cz/eia/>.

Upozorňujeme, že od 1. 1. 2001 nabývá účinnosti zákon č. 100/2001 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o posuzování vlivů na životní prostředí).

EIA processes in the competence of the Prague City Hall may be acquired at the internet address: www.praha-mesto.cz, section: Chci vědět/Životní prostředí/EIA v Praze (in Czech only).

Additional information may be obtained from pages of the national information system on EIA at the website of the Czech Environmental Institute as follows: <http://keao.ceu.cz/eia/> (in Czech only).

Please take into account that since January 2001 the Act No. 1000/2001 Code on environmental impact assessment and amending certain related acts (the Act on environmental impact assessment) has been effective.

Tab. D2.1 Přehled počtu oznámení na úrovni MHMP dle zákona č. 244/1992 Sb.
Overview of number of notices submitted pursuant to the Act. No. 244/1992 Code and received by the Prague City Hall

Období / Period	Počet oznámení / Number of notices
1. 7.–31. 12. 1992	2
1. 1.–31. 12. 1993	10
1. 1.–31. 12. 1994	14
1. 1.–31. 12. 1995	11
1. 1.–31. 12. 1996	11
1. 1.–31. 12. 1997	4
1. 1.–31. 12. 1998	14
1. 1.–31. 12. 1999	11
1. 1.–31. 08. 2000	5
1. 1.–31. 08. 2001	8
<i>Celkem / Total</i>	96

Zdroj / Source: MHMP

Tab. D2.2 Přehled akcí EIA v řízení OŽP MHMP od 1. 9. 2000 do 31. 8. 2001
Overview of EIA projects assessed by the Environmental Department of the Prague City Hall between September 1, 2000 and August 31, 2001

Akce EIA <i>EIA-subject project</i>	Datum oznámení <i>Date of notice</i>	Datum veřejného projednání <i>Date of public hearing</i>	Vydání stanoviska <i>Date of opinion issuance</i>
Obchodně-administrativní a společenské centrum, Praha 4 – Krč	20. 3. 2000	1. 3. 2001	16. 3. 2001
Makro Černý Most – přístavba, Praha 14 – Horní Počernice	21. 8. 2000	23. 1. 2000	12. 2. 2001
Česká typografie – přestavba výrobní haly CETOS a.s. ze strojír. na polygrafickou výrobu, Praha 15 – Hostivař	4. 9. 2000	4. 1. 2001	19. 1. 2001
Výstavba rodinných vil Lysolaje, lokalita Nesejta, Praha 6	6. 9. 2000	zpracování posudku <i>Expert opinion development</i>	
Rekonstrukce a dostavba logistického centra CPS, Praha 15 – Uhřetěves	20. 11. 2000	3. 5. 2001	28. 5. 2001
Obchodní a společenské centrum, nám. Republiky, Praha 1	11. 12. 2000	29. 5. 2001	28. 6. 2001
Business Park IPS, ul. Jeremiášova, Praha 13 – Stodůlky	12. 12. 2000	30. 8. 2001	před vydáním <i>before issuing the opinion</i>
Prague Nord Centrum, Praha 9 – Vysočany	14. 2. 2001	zpracování posudku <i>Expert opinion development</i>	
Tiskárna Petr Samohýl – Reprint, Poděbradská ul., Praha 9 – Vysočany	12. 3. 2001	12. 7. 2001	26. 7. 2001
Hornbach Praha – Řepy, Praha 13 – Řepy	15. 5. 2001	zpracování posudku <i>Expert opinion development</i>	

Akce EIA <i>EIA-subject project</i>	Datum oznámení <i>Date of notice</i>	Datum veřejného projednání <i>Date of public hearing</i>	Vydání stanoviska <i>Date of opinion issuance</i>
CENTRO Ruzyně, při ul. Za Teplárnou a K Letišti, Praha 6	25. 5. 2001	zveřejnění dokumentace <i>Disclosing the docu- mentation to the public</i>	
Obchodní zařízení a P + R Skalka II, Praha 10 – Strašnice	13. 6. 2001	zpracování posudku <i>Expert opinion development</i>	
SKANSKA Černý Most, Praha 14 – Kyje	27. 6. 2001	zveřejnění dokumentace <i>Disclosing the docu- mentation to the public</i>	
Karlovarská Business Park, Praha 6 – Ruzyně	13. 7. 2001	zveřejnění dokumentace <i>Disclosing the docu- mentation to the public</i>	
Obchodní a společenské centrum Praha – Pankrác, Praha 4 – Nusle	6. 8. 2001	doplnění oznámení <i>Additional informtion to the notice</i>	

Zdroj / Source: MHMP

Tab. D2.3 Bilance akcí EIA (příslušný orgán OŽP MHMP) v členění podle druhu posuzovaného záměru (stav k 31. 8. 2001)

Overview of EIA projects (where the Enviromental Department of the Prague City Hall is the competent authority for) grouped by the intended purpose (as of August 31, 2001)

Infrastruktura – celkem / <i>Infrastructure – total</i>	70	72,9 %
z toho: obchodní a sklad. komplexy <i>out of that: Commercial and warehousing facilities</i>	65	
vodohospodářské stavby / <i>Water management structures and facilities</i>	3	
dopravní stavby (dálniční okruh) / <i>Transportation structures (ring-road)</i>	1	
kemp / <i>Campsite</i>	1	
Polygrafie – tiskárny / <i>Printing industry – printing houses</i>	11	11,5 %
Energetika – teplárny / <i>Power suply – co-generation plants</i>	2	2,1 %
Ostatní / <i>Others</i>	12	13,5 %
Celkem akcí / <i>Total projects</i>	96	100,0 %

Zdroj / Source: MHMP

Tab. D2.4 Bilance akcí EIA (příslušný orgán OŽP MHMP) v členění podle lokalizace v území, stav k 31. 8. 2001

Overview of EIA Projects (which the Enviromental Department of the Prague City Hall is the competent authority for) grouped by the district (as of August 21, 2001)

Praha 1	1 aktivita / <i>projects</i>	Praha 13	10 aktivit / <i>projects</i>
Praha 3	1 aktivita / <i>projects</i>	Praha 14	6 aktivit / <i>projects</i>
Praha 4	10 aktivit / <i>projects</i>	Praha 15	8 aktivit / <i>projects</i>
Praha 5	5 aktivit / <i>projects</i>	Praha 16	4 aktivity / <i>projects</i>
Praha 6	13 aktivit / <i>projects</i>	Praha 17	3 aktivity / <i>projects</i>
Praha 7	2 aktivity / <i>projects</i>	Praha 18	1 aktivita / <i>projects</i>
Praha 8	2 aktivity / <i>projects</i>	Praha 19	1 aktivita / <i>projects</i>
Praha 9	6 aktivit / <i>projects</i>	Praha 20	4 aktivity / <i>projects</i>
Praha 10	9 aktivit / <i>projects</i>	Praha 21	1 aktivita / <i>projects</i>
Praha 11	4 aktivity / <i>projects</i>	Praha 22	2 aktivity / <i>projects</i>
Praha 12	2 aktivity / <i>projects</i>		

Zdroj / Source: MHMP

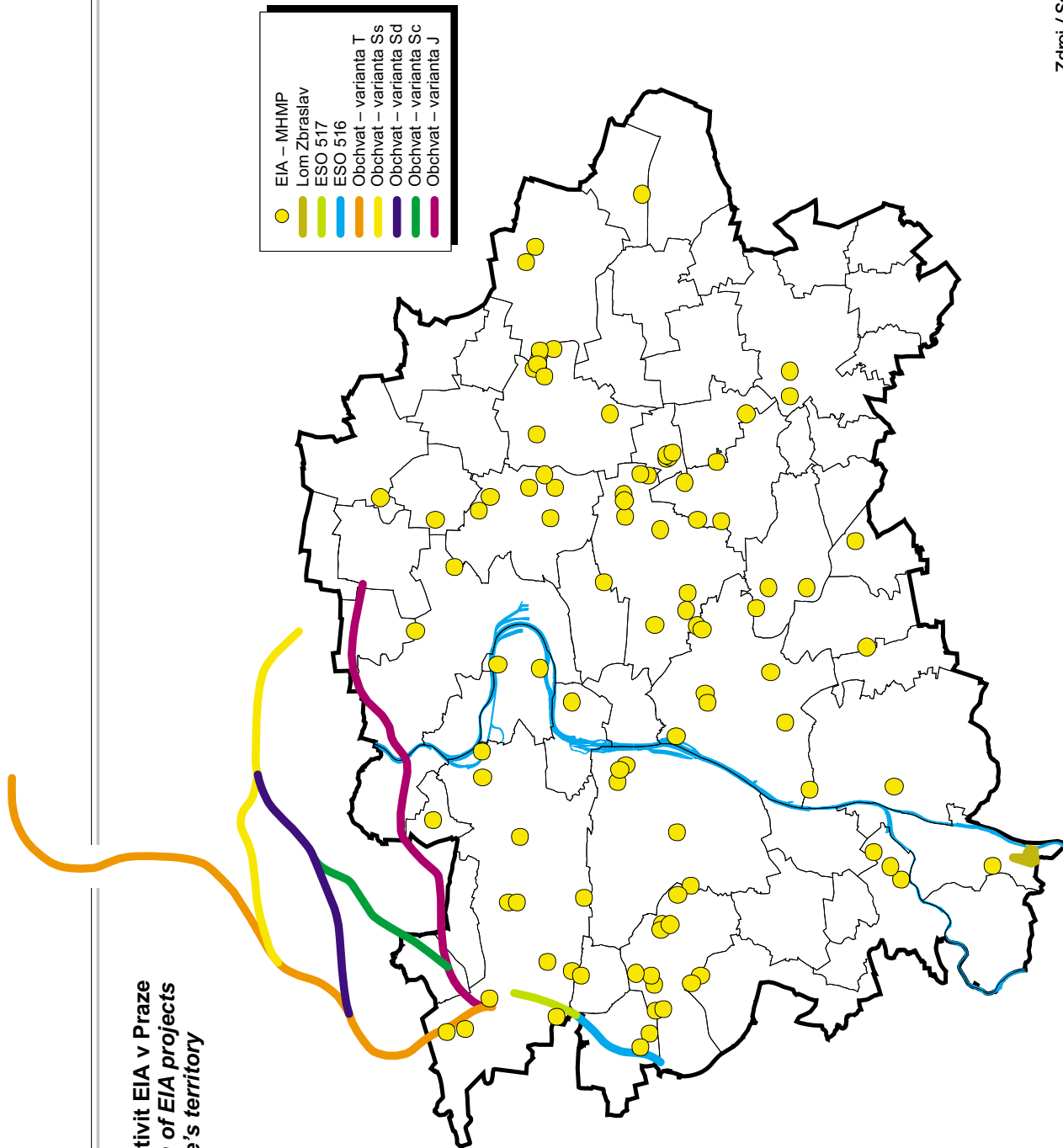
D DODATKY / APPENDICES

Tab. D2.5 Přehled akcí EIA v řízení MŽP ČR (stav od 1. 9. 2000 do 31. 8. 2001)
Overview of EIA projects assessed by the Ministry of Environment of the Czech Republic (between September 1, 2000 and August 31, 2001)

Akce EIA <i>EIA project</i>	Datum oznámení <i>Date of notice</i>	Datum veřejného projednání <i>Date of public hearing</i>	Vydání stanoviska <i>Date of opinion issuance</i>
Silniční okruh kolem Prahy, stavba č. 514 Lahovice – Slivenec	listopad 1998 <i>November 1998</i>	26. 02. 2001	26. 03. 2001
Silniční okruh kolem Prahy, stavba č. 518, 519, Ruzyně – Suchdol – Březiněves	únor 1999 <i>February 1999</i>	zpracování posudku <i>expert opinion development</i>	
Napojení letiště Praha – Ruzyně na trať ČD Praha – Kladno	leden 2000 <i>January 2000</i>	19. 12. 2000	27. 02. 2001
Silniční okruh kolem Prahy, stavba 513, Lahovice – Vestec – Jesenice	duben 2000 <i>April 2000</i>	17. 01. 2001	06. 04. 2001
II. etapa skládky komunálního odpadu Ďáblice, Praha 8 – Ďáblice	září 2000 <i>September 2000</i>	19. 03. 2001	duben 2001 <i>April 2001</i>
Terminál Sever 2 prst C, Letiště Praha – Ruzyně	listopad 2000 <i>November 2000</i>	zpracování posudku <i>expert opinion development</i>	
Silniční okruh kolem Prahy, stavba 511, D1 – Běchovice	únor 2001 <i>February 2001</i>	zpracování posudku <i>expert opinion development</i>	
Silniční okruh kolem Prahy, stavba 512, Jesenice – D1	únor 2001 <i>February 2001</i>	zpracování posudku <i>expert opinion development</i>	
Silniční okruh kolem Prahy, stavba 520, Březiněves – Satalice	únor 2001 <i>February 2001</i>	zpracování posudku <i>expert opinion development</i>	
Exit 4D1 a dopravní připojení Západní komerční zóny Průhonice	srpen 2001 <i>August 2001</i>	zveřejnění dokumentace <i>disclosing the docu- mentation to the public</i>	

Zdroj / Source: MŽP ČR, MHMP

Zdroj / Source: MHMP



Obr. D2.1 Umístění aktivit EIA v Praze
 Distribution of EIA projects
 over Prague's territory

D3 ROZVOJ MĚSTA A VYBRANÉ ČINNOSTI ÚRM

D3.1 STRATEGICKÝ PLÁN HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY

Strategický plán je dlouhodobým koncepčním dokumentem, který stanovuje cíle, priority a cesty při řešení klíčových otázek rozvoje města. Příprava strategického plánu hl. m. Prahy byla zahájena v polovině devadesátých let a od počátku byla vedena snahou o partnerský dialog mezi veřejnou a privátní sférou, mezi občany a jejich sdruženími, podnikateli, politiky, odborníky i správou města a státu. Jádrem prací na strategické koncepci města, které koordinoval Útvar rozvoje města (ÚRM), se staly semináře věnované stěžejním tématům rozvoje města. Pracovních setkání, analytických i projekčních prací a expertního posuzování se v průběhu uplynulých let zúčastnilo 700 osob včetně 40 expertů britského Know How Fund. Strategická koncepce města je tak založena nejen na celkové vizi budoucnosti města, ale i na konkrétních závěrech z 15 pracovních setkání.

Strategická vize rozvoje Prahy se opírá o silné stránky města, především jeho jedinečnost, duchovní a kulturní tradici, mimořádné přírodní i urbánní hodnoty, ekonomický a lidský potenciál, výhodnou polohu v srdci Evropy a současnou vlnu zájmu turistů. Tematika životního prostředí prostupuje celým dokumentem. Koncept strategického plánu města, schválený radou Zastupitelstva HMP dne 21. 7. 1998, se stal základem programového prohlášení rady Zastupitelstva HMP po volbách v témže roce i výchozím dokumentem pro přípravu strategie rozvoje regionu. Dne 24. 6. 1999 projednalo a schválilo Zastupitelstvo HMP návrh priorit a programů pro první etapu implementace strategické koncepce města a uložilo jej realizovat. K naplnění dlouhodobé koncepce rozvoje města v letech 1999–2006 byly zvoleny tyto strategické priority:

- integrace Prahy do evropských struktur
- Praha – centrum inovací a kvalifikovaných pracovních sil
- podpora trhu s byty a zajištění dostupnosti bydlení
- spolehlivě fungující doprava šetrná k prostředí města
- úsporné a udržitelné hospodaření s energiemi, vodou a dalšími zdroji
- zkvalitnění správy města
- přechod na polycentrickou strukturu města.

D3 CITY DEVELOPMENT AND SELECTED PROJECTS OF THE CITY DEVELOPMENT AUTHORITY

D3.1 STRATEGIC PLAN OF THE CITY OF PRAGUE

The Strategic Plan is a long-term conceptual document, which establishes objectives, priorities and ways in addressing of crucial issues of the City development. The Strategic Plan of the City of Prague preparations were commenced in the half of 1990s and since the very beginning they have been performed as efforts for partner dialog in between the public and private spheres, the citizens and their associations, entrepreneurs, politicians, experts and the municipal government of the City and the country government. Workshops dedicated to crucial themes of the City development have become the core of works on the strategic concept of the City, which were co-ordinated by the City Development Authority (ÚRM). Some 700 persons including 40 experts of the British Know How Fund participated in work meetings, analytical and project works, and expert assessments over the past years. The strategic concept of the City is based not only on the overall vision of the future City yet on concrete conclusions of 15 work meetings as well.

Strategic visions of the Prague development are based on the strengths of the City, first of all its uniqueness, spiritual and cultural traditions, extraordinary nature and urban values, economic and human resources, advantageous location in the hearth of Europe, and current wave of interest of tourists. Environmental themes and issues wind through the entire document. The Concept of the Strategic Plan of the City approved by the Council of the Municipal Assembly of the City of Prague on July 21, 1998 become the platform of the Programme Statement of the Council of the Municipal Assembly of the City of Prague after the elections in the same year as well as the initial document for preparations of the regional development policy. On June 24, 1999 the Municipal Assembly of the City of Prague discussed and approved a proposal of priority and programme list for the first stage of the strategic concept of the City development and imposed its implementation on appropriate persons. In order to fulfil the long-term City development policy in 1999 to 2006 strategic priorities have been chosen as follows:

- *integration of Prague into the structures of the EU*
- *Prague – a centre of innovations and qualified labour force*
- *support to housing market and providing for available housing*

Pro každou z těchto priorit byl připraven návrhový list, který specifikuje dílčí plánované aktivity (programy, projekty apod.), garanty a účastníky programu, hlavní zdroje financování, předpokládané období realizace i očekávané efekty. Strategický plán byl projednán a schválen Zastupitelstvem hl. m. Prahy dne 25. 5. 2000 (usnesení č. 19/03). Nový programový dokument města již přináší konkrétní výsledky v praxi. Ovlivnil rozhodování o využití výnosu peněz z prodeje druhé emise pražských obligací, stane se výchozím podkladem připravovaného Jednotného programového dokumentu, na základě něhož bude město usilovat o podporu svých projektů z fondů Evropské unie a je vodítkem a inspirací při každoročním sestavování rozpočtu města a programu jeho investičních akcí. Postup realizace strategických záměrů hlavního města je průběžně sledován a každoročně vyhodnocován, poprvé v Monitorovací zprávě o naplňování strategické koncepce hl. m. Prahy v roce 2000, kterou dne 28. června 2001 projednalo a schválilo Zastupitelstvo hl. m. Prahy (usnesení č. 31/69). Strategický plán hl. m. Prahy je uveden na internetu na adrese www.monet.cz nebo www.prague-city.cz.

D3.2 ÚZEMNĚ PLÁNOVACÍ DOKUMENTACE A ÚZEMNĚ PLÁNOVACÍ PODKLADY NA ÚZEMÍ PRAHY

Hlavním úkolem Útvaru rozvoje hl. m. Prahy v posledních několika letech bylo zpracování, projednání a schválení nového **územního plánu města**. 9. 9. 1999 byl usnesením Zastupitelstva hl. m. Prahy územní plán schválen a účinnosti nabyl 1. 1. 2000.

Od doby projednání návrhu Územního plánu (ÚPn) došlo v některých částech území ke změně podmínek, a proto je nutné v souladu s potřebami rozvoje území zajistit změny územního plánu.

Změny územního plánu se zpracovávají v souladu se stavebním zákonem a usnesením Rady zastupitelstva hl. m. Prahy podle požadavků městských částí, nároků investorů a majitelů pozemků:

1. kolo změn – schváleno dne 25. 10. 2001 (60 změn)
2. kolo změn – schváleno zadání dne 28. 6. 2001 (54 změn)
3. kolo – ukončena uzávěrka podání změn dne 15. 7. 2001 (podáno dalších 195 žádostí o změny).

- *reliable and environmentally sound city transport*
- *economical and sustainable energy management, water management, and utilisation of other resources*
- *improvements to the City management*
- *transition to a polycentric structure of the City.*

There is a proposal sheet ready for every of the priorities mentioned, where partial planned activities (programmes, projects. etc.), responsible persons and programme participants, major sources of financing, assumed period of implementation, and expected effects are specified. The Strategic Plan was discussed and approved by the Municipal Assembly of the City of Prague on May 25, 2000 (Resolution No. 19/03). The new programme document of the City has already brought concrete results in practise. It influenced the decision making process on the use of revenue from the sale of the second emission of Prague's bonds and shall become the initial material for the Unified Programme Document, which shall serve as the basis the City utilises as a support for acquisition of funding of its projects from the European Union funds. The Document is also guidance and inspiration for development of the City budget and the programme of development investments. The proceeding of the strategic objectives of the City of Prague implementation has been continuously monitored and also evaluated on annual basis, first time in the Monitoring Report on the City of Prague Strategic Concept Implementation of 2000, which was discussed and approved by the Municipal Assembly of the City of Prague on June 28, 2001 (Resolution No. 31/69). The Strategic Plan of the City of Prague is displayed on the internet at the following addresses: www.monet.cz or www.prague-city.cz.

D3.2 LAND USE PLANNING DOCUMENTATION AND BACKGROUND MATERIALS FOR LAND USE PLANNING ON PRAGUE'S TERRITORY

*The Department of Development of the Capital City of Prague has recently had the development, discussions, and approval of the new **Town Plan** as its major responsibility. On September 9, 1999 the Municipal Assembly of the Capital City of Prague approved the Town Plan in its resolution and the Plan then became effective on January 1, 2000.*

Since the proposal of the Town Plan (ÚPn) was discussed certain portions of the territory conditions have changed and therefore it is necessary, in accordance with needs of the territory development, to provide for implementation of appropriate changes to the Town Plan.

Changes to the Town Plan are worked out in accordance with the building act and the Resolution of

Kromě Územního plánu hl. m. Prahy je **rozpracováno dalších 12 územně plánovacích dokumentací (RPn)**, z nichž tři – Vinohrady, ul. Anenská, Petráská a City – se zabývají aktuální problematikou výstavby a funkčního využití dílčích území v historickém jádru, a zbývajících sedm dokumentací – bulvár Jižní Město, Petrovice, Holešovický meandr, Hájek – Dolní Libeň, Karlín, Čakovice a Braník řeší v úrovni regulačních plánů potřeby přestavby a humanizace sídlišť.

Další územně plánovací práce se týkají pořízení **25 územně plánovacích podkladů** – urbanistických studií, které slouží jednak pro rozpracování a stabilizaci stávajícího platného územního plánu, jeho změn a doplňků a jednak pro sledování vývoje, vyhodnocování stavu a možností rozvoje území hlavního města a pro územní rozhodování.

the Council of the Municipal Assembly of the City of Prague, according to requirements of City Districts, demands of investors and landlords:

1. round of changes was approved on October 25, 2001 (60 changes)

2. round of changes, ordering was approved on June 28, 2001 (54 changes)

3. round of changes, closing of change proposal submission on July 15, 2001 (submitted further 195 requests for change).

Besides the Town Plan of the City of Prague further 12 land-use planning documentations are under development, and three out of them – Vinohrady, Anenská Str., Petráská Str. and City – deal with topics of development and functionality use of partial lands in the historic downtown, and remaining seven documentations – boulevard Jižní Město, Petrovice, Holešovice meander, Hájek – Dolní Libeň, Karlín, Pankrác, Braník – address the needs for reconstruction and humanisation of housing estates at the level of regulation plans.

Other land-use planning works concern the development of 25 territorial planning documentations – town-planning studies, which either serve for further development and stabilisation of the currently valid Town Plan, changes or amendments to it, and furthermore to the monitoring of trends, evaluation of state and potentials for the development on the territory of the City of Prague and for the land-use decision making.

Tab. D3.1 Pořizování územně plánovací dokumentace, 1995–2001
Development of land use planning documents, 1995–2001

1. ÚPn hl. m. Prahy – schválen / <i>approved</i>	8. RPn Holešovický meandr – rozpracován / <i>under development</i>
2. RPn City – rozpracován / <i>under development</i>	9. RPn Hájek – Dolní Libeň – rozpracován / <i>under development</i>
3. RPn ul. Anenská – Praha 1 – rozpracován <i>under development</i>	10. Pn Karlín – rozpracován / <i>under development</i>
4. RPn Vinohrady – Praha 2 – rozpracován <i>under development</i>	11. Pn Pankrác – rozpracován / <i>under development</i>
5. RPn ul. Petráská – Praha 1 – rozpracován <i>under development</i>	12. Pn Braník – rozpracován / <i>under development</i>
6. RPn Petrovice – rozpracován / <i>under development</i>	13. Čakovice – rozpracován / <i>under development</i>
7. RPn Jižní Město bulvár – Praha 11 – rozpracován <i>under development</i>	

Zdroj / Source: ÚRM

Tab. D3.2 Pořizování územně plánovacích podkladů – urbanistické studie, 1995–2001
Development of land use planning background materials – town-planning studies, 1995–2001

a) Urbanistické studie ukončené / Town-planning studies completed

1. US Vyšehrad 1995	28. US varianty komunikační sítě v návaznosti na silniční okruh / <i>Alternatives of road network connected to the ring road</i> – 1995
2. Historicko-architektonické hodnocení bloků při Václavském nám. / <i>Historical and architectural evaluation of blocks near the Václavské Square</i> 1995	29. US Břevnov – jih, zpracování regulačních zásad na návrh US z let 1993–1995 / <i>South, development of regulation principles for the proposal of TPS of 1993–1995</i>
3. US severojižní magistrála – 2 varianty řešení / <i>2 alternative designs</i> 1995	30. US Staré Střešovice, zpracování regulačních zásad na návrh US z let 1994–1995 / <i>Development of regulation principles for the proposal of TPS of 1994–1995</i>
4. US Březiněves – koncept / <i>concept</i> 1995	31. US Nebušice SZ – koncept / <i>concept</i> 1995
5. US Libeň – Vysočany – koncept / <i>concept</i> 1997	32. US Tichá Šárka zpracování regulačních zásad pro vybrané lokality / <i>Development of regulation principles for selected localities of</i> – 1997
6. US Čakovice – koncept / <i>concept</i> 1997	33. US Dlážděnka – 1999
7. US Dolní Chabry – návrh / <i>proposal</i> 1998	34. US Maniny – 1999
8. US Bohnice – koncept / <i>concept</i> 1997	35. US Dolní Žižkov – 1999
9. US Horní Počernice – návrh / <i>proposal</i> 1997	36. US Žižkov – Malešická – 1999
10. US Hrdlořezy – koncept / <i>concept</i> 1996	37. US Barrandov – 1999
11. US Klánovice – koncept / <i>concept</i> 1996	38. US Veleslavín – 1999
12. US Starý Prosek – koncept / <i>concept</i> 1996	39. US Zličín – Sobín – 1999
13. US Újezd nad Lesy – 1997	40. US Slivenec – Holyně – 1999
14. US Černý Most – sever – návrh / <i>north – proposal</i> 1996	41. US Florenc – 1999
15. US Letňany – západ / <i>west</i> – 1998	42. US Štvanice – 1999
16. US Malešice – Rybníčky – návrh / <i>proposal</i> 1997	43. Západní město – 2000
17. US Staré Nusle – koncept / <i>concept</i> 1996	44. Kyje – 2000
18. US Kunratice – Na Lhotách – 1996	45. Hostivař – Horní Měcholupy – 2000
19. US Modřany – Baba II – 1995	46. Letňany – západ / <i>west</i> – 2000
20. US Kunratice – Libuš – 1995	47. Staré Modřany – 2000
21. US Modřany Na Beránku – 1998	48. Kunratice – 2000
22. US Hodkovičky V náklích – 1998	49. Nedvězí – 2000
23. US Šeberov – Újezd – 1997	50. Jihozápadní město – 2000
24. US Lipence – 1998	51. Suchdol – Internacionální 2000
25. US Smíchov – střed – návrh / <i>centre – proposal</i> 1998	52. Nebušice 2000
26. US Troja – Podhoří – koncept / <i>concept</i> 1998	53. Štěrboholy II 2000
27. US Lysolaje – jih – návrh / <i>south – proposal</i> 1996	54. Kolovraty 2000

b) Urbanistické studie rozpracované / Town-planning studies under development

1. Horní Libeň	14. Střížkov
2. Letňany – výstaviště / <i>fair grounds</i>	15. Hotel Diplomat
3. Vinoř	16. Satalice
4. Vysočany	17. Libuš – Kunratice
5. Dolní Počernice	18. Chuchle – Radotín
6. Ďáblice	19. Nová Ves
7. Radlice – Jinonice	20. Podbaba
8. Smíchov – jih / <i>south</i>	21. Hradčanská
9. Holešovice – Bubny	22. Pražský výstavní areál Letňany / <i>Prague fair grounds Letňany</i>
10. Ruzyně – Drnovská	23. Hostivař centrum / <i>centre</i>
11. Štěrboholy – sever / <i>north</i>	24. Lochkov
12. PPR	25. Hlubočepy
13. Pelc Tyrolka	

Zdroj / Source: ÚRM

D3.3 DALŠÍ VYBRANÉ ČINNOSTI ÚRM**D3.3.1 Informace o úkolu Regenerace sídlišť**

Útvar rozvoje hl. m. Prahy byl pověřen radou ZHMP Usnesením číslo 1460 ze dne 28. 11. 2000 zpracovat analýzu pražských panelových sídlišť jako první krok k celoměstské koncepci jejich regenerace. Usnesení rady tak reaguje na nezbytnost této regenerace, která patří k hlavním strategickým prioritám základních koncepčních rozvojových dokumentů – Strategického a Územního plánu hl. m. Prahy. Regenerací se rozumí zlepšení životních podmínek a úrovně bydlení pro obyvatele sídlišť a jejich začlenění jako plnohodnotných částí města.

Cílem zpracování analýzy bylo získat podklad pro celoměstskou koncepci regeneraci sídlišť, která bude sloužit k nastartování regeneračního procesu, k formulaci konkrétních regeneračních aktivit a pro politická rozhodnutí městské reprezentace o stanovení priorit při rozhodování o zabezpečení a vynakládání finančních prostředků z využitelných zdrojů.

Předkládaná analýza je pokračováním snahy o koncepční přístup ke komplexnímu řešení sídlišť jako celku, která byla zahájena zpracovanou Koncepcí oprav panelových domů bytového fondu hl. m. Prahy. Tato koncepce se zabývala jednotlivými objekty z hlediska stavu konstrukcí a energetických úspor.

Zpracovaná analýza vybraných sídlišť klade důraz na komplexní přístup k regeneraci, zahrnující vedle analýzy stavebně technického stavu jednotlivých bytových i nebytových objektů především rozbor demografické struktury a rozbor sociologický, rozbor urbanistických hodnot sídlišť, celoměstských vazeb, komplexní vybavenosti, stavu technické infrastruktury včetně dopravy, životního prostředí a ekonomických aspektů se základní orientací v majetkoprávních poměrech jednotlivých sídlišť. Šetřeny byly rovněž údaje o cenách nemovitostí a úroveň nájmu.

Předmětem analýzy bylo 54 pražských panelových sídlišť s kapacitou nad 300 bytových jednotek. Menší sídliště nebyla zkoumána, neboť jejich problémy nejsou ve srovnání s většími sídlišti typické.

Výchozími podklady pro analýzu byly vedle údajů z Územního plánu sídelního útvaru hlavního města Prahy údaje ze Sčítání lidí, bytů a domácností 1991 a údaje o pohybu obyvatelstva 1991–2000 a z toho

D3.3 OTHER SELECTED ACTIVITIES OF ÚRM**D3.3.1 Information on the task Recovery of housing estates**

The City Development Authority was delegated by the Municipal Assembly of the City of Prague by its Resolution No. 1460 of November 28, 2000 to develop the analysis of the Prague housing estates of concrete panel blocks as the first step towards the whole City concept of their recovery. The Council resolution thus responded to the inevitability of such recovery, which is among the major strategic priorities of the fundamental conceptual documents on the development – the Strategic Plan and the Land-Use Plan of the City of Prague. The recovery shall mean improvements to conditions of living and quality level of dwelling for the housing estate inhabitants and incorporating of the housing estates as bold parts of the City.

The objective of the analysis was to acquire background material for the whole City concept of the housing estate recovery, which shall serve as a trigger for the recovery process, be used for shaping of concrete recovery activities and for political decisions of the City representatives on priority setting in the decision making process on the providing for and spending of financial resources from available sources.

The analysis produced is a continuation of efforts for some conceptual approach to a complete design of and resolution of issues of housing estates as a whole, which was started by the developed Concept of Repair of Concrete Panel Houses of the Dwelling Resources of the City of Prague. The Concept dealt with respective houses from the view of shape of their structures and energy savings.

The developed analysis of selected housing estates accentuates the complete approach to the recovery encompassing, besides the analysis of construction and technical shape of respective residential buildings and other buildings, namely the analysis of demographic structure and sociological analysis, analysis of urban values of housing estates, their relations to the whole City, completeness of their facilities, shape of technical infrastructure including traffic, environment and economic aspects and basic overview of ownership rights of respective housing estates. Data on the real estates pricing and price level of rents were also investigated.

The analysis covered 54 housing estates in Prague having capacity over 300 apartment units. Smaller housing estates were not the analysis subject because their problems are not typical if compared to those of large housing estates.

Except for data from the Land-Use Plan of the Settlement of the City of Prague data obtained from

vyplývající základní údaje o sídlištích, demografické údaje o počtu obyvatel, jejich věkové struktuře a sociálních aspektech. Hlavním podkladem byl pak pochozí průzkum, zaměřený především na stav bytových i nebytových objektů a stupeň případné již provedené regenerace.

Dalšími podklady byly údaje o konstrukčních soustavách a výškové hladině objektů na sídlištích, údaje o dopravě, životním prostředí – klimatických poměrech, podmínkách provětrávání, ochraně ovzduší, hlukových poměrech, stavu systému ekologické stability a krajiny ve vazbě na jednotlivá sídliště. Údaje o technické infrastruktuře byly získány od jednotlivých provozovatelů a správců sítí. Definovány byly hlavní problémy sídlišť, zkoumán byl i vliv rozvojových území uvnitř i vně sídlišť na budoucí regeneraci.

Zjištěné údaje o komplexním stavu vybraných sídlišť byly podkladem pro shrnující SWOT analýzu, vyjadřující v každém analyzovaném sídlišti silné a slabé stránky, příležitosti a hrozby. Údaje byly dále porovnány s hodnotícími kritérii, stanovenými ve spolupráci s experty s cílem objektivizovat potřeby regenerace v šetřených lokalitách. Vybraná skupina expertů vyjádřila svůj názor na závažnost jednotlivých hodnotících kritérií a z toho vyplývajících pozitiv a rizik. Tyto názory byly pak podkladem pro multikritériální hodnocení jako jedné z nejdůležitějších složek výsledku analýzy pro stanovení závěrů a doporučení pro formulování celoměstské koncepce regenerace panelových sídlišť.

D3.4 ÚZEMNÍ ENERGETICKÝ DOKUMENT

Vypracování Územního energetického dokumentu (dále jen ÚED) bylo iniciováno hl. m. Prahou v r. 1997. Díky zpracování ÚED město získalo otevřený energetický dokument, respektující podmínky dalšího rozvoje města, zakotvené mj. ve schváleném Územním plánu hl. m. Prahy. ÚED poskytl podklady pro definování energetické koncepce města s minimálním dopadem na životní prostředí.

Zpracování ÚED probíhalo v letech 1997–2000. Ve výběrovém řízení byla jako zpracovatel vybrána společnost SEVEN, Středisko pro efektivní využívání energie, o.p.s. Práce na ÚED průběžně sledovala komise rady HMP – Řídicí výbor ÚED (tvořená zástupci města, distribučních společností, ÚRM a ČEA).

V rámci ÚED bylo soustředěno a zpracováno velké množství dat a podkladů, výsledek pak obsahuje:

the Census in 1991 and data on population movements in 1991–2000 and the following basic data on housing estates, demographic data on number of population, its age structure and social aspects served as the background material for the analysis. As the major background document for the analysis the inspection survey aimed mostly at shape of residential as well as non-residential buildings and the degree of potentially implemented recovery thereof was employed.

Other background material was data on structural systems and altitude of buildings on housing estates, data on traffic, on the environment – weather conditions, on conditions of ventilation, air pollution control, noise conditions, shape of territorial systems of ecological stability and landscape related to respective housing estates. Data on technical infrastructure were obtained from respective operators and utility administrators. Major issues of housing estates were defined, influence of development areas inside and outside housing estates on the recovery in future was also investigated.

The data found on the complete shape of selected housing estates were the background documents for the summarising analysis SWOT, which revealed strengths and weaknesses, opportunities, and hazards of every housing estate analysed. The data were further compared with evaluation criteria established in co-operation with experts aiming at an objective view of the recovery needs of the localities investigated. A selected team of experts expressed their view on the weight of respective evaluation criteria and so the resulting pluses and hazards. Then these views were employed for a multi-criteria evaluation as one of the most important components of the analysis results in order to formulate conclusions and recommendations for the formulation of the whole City concept of the recovery of housing estates of concrete panel blocks.

D3.4 TERRITORIAL ENERGY DOCUMENT

The Prague City Hall initiated the development of the Territorial Energy Document (further here under the TED) in 1997. Owing to the TED developed the City acquired an open energy document considering conditions for further development of the City, as stipulated in the approved Town Plan of the City of Prague. The TED provided background materials applicable for the defining of the City energy concept having minimum environmental impacts.

The TED was developed in 1997–2000. As the processing organisation the company of SEVEN, Centre for Efficient Use of Energy, g.b.c. was selected in a tender. The works on the TED were carried out under continuous supervision of the Commission of Prague City Council – the Steering Committee of

- informace o strategickém rozvoji, cenových a politických souvislostech jednotlivých energetických médií
- informace a podklady pro aktivity vedoucí ke zvýšení energetické efektivity na straně spotřeby, zejména pak podklady pro vyhlašování tendrů na realizaci projektů úspor energie, financovaných třetí stranou (metoda EPC)
- informace o spotřebě energie a produkci emisí v území (urbanistické obvody, městské části)
- informace o distribučních sítích jednotlivých médií
- informace o vývoji spotřeby energie a produkce emisí z energetických procesů do r. 2015
- informace o rozvojových záměrech energetických distribučních společností
- informace o potenciálu a technických možnostech využívání obnovitelných zdrojů energie
- podklady pro rozhodování o únosnosti teplotních jednotek na území.

Závěrečná zpráva ÚED je členěna do sedmi částí obsahujících základní výsledky ÚED, energetickou politiku města, souhrn existujících možností úspor energie, bilanci energetických procesů i jejich prognózu ve výhledu do r. 2015, prognózu energetické bilance ve variantách dle využití různých druhů energetických médií, možnosti využití obnovitelných zdrojů energie na území města a bilanci spotřeby energie v dopravě a nakonec též informace o možnostech využití a uplatnění závěrů ÚED a o možnostech aktualizace informací v něm obsažených.

Energetická bilance současného stavu

Výchozím podkladem pro energetické plánování měst a regionů je vždy energetická bilance území. Tato bilance dává přehled o způsobech výroby, distribuce a spotřeby energie na území dané lokality, mapuje všechny energetické toky a zajišťuje, aby všechna pozdější strategická rozhodnutí a aktivity v oblasti energetiky byly provedeny na základě důkladných znalostí výchozí situace. Ze souhrnné tabulky je patrná celková energetická bilance v členění na jednotlivé druhy energie. Je např. zřejmé, že doprava v Praze spotřebuje zhruba třetinu energie v porovnání s energetikou, produkuje však zhruba o polovinu více emisí, zejména emisí oxidů dusíku.

the TED (where there were representatives of the City, utility companies, ÚRM, and CEA).

In the TED a huge number of data and background materials were concentrated and processed, so its results includes:

- *information on strategic development, price and political context of respective energy media*
- *information and background materials for activities leading towards the increase in energy efficiency at consumers namely background materials for the announcing of tenders for energy savings projects, funding by a third party (method EPC)*
- *information on energy consumption and emission production on the territory (town-planning districts, City Districts)*
- *information on utility distribution networks of respective media*
- *information on the development in energy consumption and emission production from energy processes till 2015*
- *information on development plans of energy utility companies*
- *information on potential and technical means available for the use of renewable energy sources*
- *background materials for the decision making on the territory load bearing capacity for co-generation plants.*

The Final Report of the TED is segmented into seven sections containing basic results of the TED, the City Energy Policy, summary of current possibilities for energy savings, balance of energy processes as well as their prognosis within the prospects till 2015, prognosis of energy balance in alternatives according to the use of various types of energy media, potential for the use of renewable energy sources on the City territory, balance of energy consumption in transportation, and, finally, information on opportunities for the use and application of the TED conclusions and chances for updating of information thereof.

Energy balance of the current state

The territorial energy balance always forms the initial background document for the energy planning of municipalities and regions. This balance provides the overview of methods of manufacturing, distribution, and consumption of energy on the territory of the locality concerned, maps all energy fluxes, and ensures that all following strategic decisions and activities in energy industry are implemented on the basis of thorough knowledge of the initial situation. The table below demonstrates the overall energy balance by respective types of energy. It is obvious, for example, that transportation in Prague consumes roughly one third of energy amount compared to energy industry, yet produces emission amount, namely nitrogen oxides emissions, by a half larger than that produced by energy industry.

Tab. D3.3 Řešené území a spotřeba energie – energetická bilance současného stavu
The territory surveyed and energy consumption – current energy balance

a) Řešené území / Territory surveyed

Územní členění <i>Administrative zones</i>	57 městských částí / <i>City Districts</i> 860 urbanistických obvodů / <i>Town-planning districts</i>
Rozloha řešeného území <i>Area of the territory surveyed</i>	49 619,707 ha
Počet trvale obydlených domů <i>Number of permanently dwelled houses</i>	78 654 domů / <i>houses</i>
Počet trvale obydlených bytů <i>Number of permanently dwelled apartments</i>	495 804 bytů / <i>apartments</i>

b) Spotřeba energie v energetických procesech / Energy consumption in energy processes

Spotřeba paliv v území^{*1} / Fuel consumption on the territory^{*1} (základ rok 1998, přepočteno na průměrné klimatické podmínky) (base 1998, recalculated to average weather conditions)	50 180 119 GJ.rok⁻¹ / GJ.year⁻¹
z toho / out of that: tuhá paliva / <i>solid fuels</i>	16,4 %
kapalná paliva / <i>liquid fuels</i>	2,6 %
plynná paliva (ZP) / <i>gaseous fuels (natural gas)</i>	81 %
Spotřeba energie po přeměnách^{*2} / Energy consumption after conversion^{*2} (přepočteno na průměrné klimatické podmínky) (recalculated to average weather conditions)	60 879 944 GJ.rok⁻¹ / GJ.year⁻¹
z toho / out of that: tuhá paliva: obyvatelstvo / <i>solid fuels: population</i>	2,2 %
tuhá paliva: ostatní / <i>solid fuels: other</i>	2,6 %
kapalná paliva / <i>liquid fuels</i>	1 %
plynná paliva (ZP) / <i>gaseous fuels (natural gas)</i>	41,3 %
elektřina / <i>electric energy</i>	26,3 %
CZT mimo TN Mělník / <i>Central Heat Supply except TN Mělník</i>	17,9 %
CZT TN Mělník I / <i>Central Heat Supply TN Mělník I</i>	8,7 %
Spotřeba energie v dopravě^{*3} / Energy consumption by transportation^{*3}	18 748 700 GJ.rok⁻¹ / GJ.year⁻¹

Pozn. / Note:

^{*1} Spotřeba paliv v území vykazuje paliva spotřebovaná na území hl. m. Prahy. Spotřeba byla získána přepočtem spotřeby paliv ve fyzikálních jednotkách s použitím příslušné výhřevnosti. K výpočtu byly využity databáze REZZO a PP, a.s. Spotřeba tuhých paliv v lokálních topeništích (tuhá paliva obyvatelstvo) byla vypočtena modelově.
Fuel consumption on the territory indicates fuels consumed on the territory of the City of Prague. The consumption value was acquired by recalculating from fuel consumption in physical units applying their appropriate calorific values. The calculations were performed using the databases REZZO and PP, a.s. Solid fuel consumption in local combustion heaters (solid fuels – population) was calculated applying a model.

^{*2} Spotřeba energie po přeměnách udává objektivní potřebu tepla a energie na vstupu do objektů (příp. technologie) a byla získána přepočtem z primární spotřeby pomocí účinností přenosu a konečného spotřebiče. Podkladem pro výpočet spotřeby el. energie byla skutečně fakturovaná spotřeba, u CZT je ve spotřebě energie po přeměnách zachycena skutečná dodávka tepla z centrálního zdroje konečným odběratelům (spotřeba na patě domu), spotřeba zemního plynu zachycuje teplo dodané za spotřebičem (kotlem). Spotřeba energie po přeměnách zohledňuje druh spalovaného paliva, účel spalování, typ spal. zařízení a jeho technologické parametry.
Energy consumption after conversion gives the objective heat and energy consumption at the inlet to premises (buildings, structures, or technologies, etc.) and was obtained by the recalculations from primary consumption by means of effectiveness factors of energy transfer and the end device. The base for the calculation of electric energy consumption was the actually invoiced consumption, for the CHS the energy consumption after conversion reflects the actual delivery of central heat source to end users consumption, the natural gas consumption reflects heat delivered after the heating device (a boiler). The energy consumption after conversion takes into account type of fuel fired, the combustion purpose, type of combustion device or installation, and its technical parameters.

^{*3} Silniční doprava + MHD / Road transport + City public transport

Zdroj / Source: MHMP

Energetická efektivnost a obnovitelné zdroje energie

Trvalým cílem samospráv je zvyšovat efektivitu, spolehlivost a bezpečnost města v oblasti energetického zásobování, zejména pak snižovat znečištění životního prostředí, které infrastruktura způsobuje. Toho lze dosáhnout mj. zejména efektivním využíváním energetických zdrojů v místě jejich spotřeby. Hl. m. Praha iniciuje a koordinuje akti-

Energy effectiveness and renewable energy sources

The perennial objective of public administration is to increase effectiveness, reliability, security, and safety of the City energy supplies, and especially to reduce environmental pollution, which such infrastructure may cause. Such objective may be achieved namely through the effective use of local energy sources at the consumption point. The Prague City Hall initiates and co-ordinates activities towards the objectives

Tab. D3.4 Souhrn zjištěných potenciálů obnovitelných a druhotných zdrojů energie
Summary of potential renewable and secondary energy sources found

Využití sluneční energie / Use of solar energy	431 045 GJ.rok ⁻¹ / GJ.year ⁻¹
Využití vodní energie / Use of water energy	161 979 GJ.rok ⁻¹ / GJ.year ⁻¹
Využití energie větru / Use of wind energy	0 GJ.rok ⁻¹ / GJ.year ⁻¹
Využití energie biomasy / Use of biomass energy	891 421 GJ.rok ⁻¹ / GJ.year ⁻¹
Využití energie kom. odpadu* / Use of municipal waste energy*	1 650 000 GJ.rok ⁻¹ / GJ.year ⁻¹
Využití geotermální energie** / Use of geothermal energy**	7 776 000 GJ.rok ⁻¹ / GJ.year ⁻¹
Celkem / Total	10 910 445 GJ.rok ⁻¹ / GJ.year ⁻¹

* výhledově umožňuje až výkon 1 900 000 GJ.rok⁻¹
in prospects it enables output up to 1,900,000 GJ.year⁻¹

** z toho je pro pohon tepelných čerpadel potřeba 539 200 MWh_{el.}.rok⁻¹ tj. 1 941 120 GJ.rok⁻¹
out of that heat pumps drive consumes 539,200 MWh_{el.}.year⁻¹ tj. 1,941,120 GJ.year⁻¹

Zdroj / Source: MHMP

vity směřující k uvedeným cílům, působí na různé subjekty buď přímo, nebo je ovlivňuje či motivuje. Výsledkem jsou trvale se snižující emise látek znečišťujících ovzduší. V Praze byl vyčíslen nejsnáze dosažitelný tržní potenciál úspor energie ve všech sektorech na 6326 TJ, tj. 10.4 % celkové spotřeby energie po přeměnách. Nejvýraznější podíl na těchto úsporách může mít oblast bytových domů, následovaná sektorem služeb. Na třetím místě s 541 TJ je oblast veřejné správy (školaství, zdravotnictví a další obecní majetek).

Obnovitelné a druhotné zdroje energie na území hl. m. Prahy znamenají budoucnost a určitý světový trend vývoje. Jejich využití je zajímavé i pro Prahu.

Shrnutí a závěry ÚED

Územní energetický dokument, jako komplexní materiál vypracovaný s cílem zajistit podklady pro kvalifikované rozhodování vedení města v problematice energetického zásobování hl. m. Prahy a s vazbami na ekonomickou a ekologickou stránku, přináší následující závěry:

- Při zahrnutí předpokládaných rozvojových trendů lze očekávat nárůst konečné spotřeby energie do 10 % současného stavu, což předznamenává přechod od extenzivního růstu distribučních sítí k růstu intenzity využívání paliv a energie. Území hl. m. Prahy je energeticky saturováno, většina rozvojových ploch s výrazným přírůstkem budoucích potřeb energie je situována do okrajových částí města a v horizontu do r. 2015 nejsou očekávány problémy s jejich energetickým zásobováním. Pro budoucnost energetického systému se velmi důležitým prvkem stává spotřeba a tlak na efektivní využití dodané energie.
- Současný stav a kapacita zdrojů paliv a energie a jejich distribuce spolu s uvažovanými změnami (rekonstrukce zdrojů, rozšiřování sítí) dá-

given, either acts directly on various entities or indirectly effects and motivates the entities. This results in steadily decreasing emissions of air pollutants. For Prague the most easily achievable potential for energy savings in all industries was calculated to 6,326 TJ, i.e. 10.4 % of the total energy consumption after conversion. The most significant portion of such savings may be attained in apartment houses, followed by the services. The third ranked is public administration (education, health care, and other municipality property) at 541 TJ.

Renewable and secondary energy sources on the territory of the City of Prague are the sources of future as the global development trends indicate. Their application is also interesting to the City of Prague.

Summary and conclusions of TED

The Territorial Energy Document, as a complete material developed with the aim to provide background materials for qualified decision making of the City management on issues of energy supply to the City of Prague and with links to economic and environmental aspects of energy supplies, brings conclusions as follows:

- *When the assumed development trends are considered an increase in end user energy consumption may be expected by up to 10 % of the current level, which means an indication of transition from extensive growth of utility networks to increased intensity of fuel and energy use. The territory of the City of Prague is saturated with energy supplies, majority of development areas featuring significant increase in energy demand in future are located in suburban areas of the City and till 2015 there are no troubles expected with providing energy supplies to them. The consumption and pressure on efficient use of the energy supplied have become very important elements for the future of the energy supply system.*
- *Current state and capacity of fuel and energy sources and their distribution, along with the considered modifications (retrofitting of sources,*

vají záruku pokrytí předpokládané poptávky po energii bez nutnosti významných investic do infrastruktury. Jednotlivé distribuční společnosti jsou v budoucnosti schopny bezproblémového zásobování hlavního města palivy a energií.

- Limitujícím faktorem pro rozvoj celkové strategie města v oblasti energetiky je stav životního prostředí. Tato otázka se stává hlavní prioritou města při ovlivňování rozvoje energetických systémů. Výsledky imisní bilance roku 2000, zpracované v rámci projektu ATEM, vymezují oblasti, kde i nadále dochází k překračování imisních koncentrací zejména NO_x a CO a zároveň ukazují, že převážná většina emisí, které se podílejí na tomto znečištění, pochází z dopravy. Energetická politika města musí zajistit, aby energetické procesy v těchto oblastech nezhoršovaly situaci, nicméně úplná náprava problémů spočívá právě ve vyřešení negativních vlivů dopravy.
- Na základě Dlouhodobé koncepce ochrany ovzduší, která ve svých imisních výpočtech doplňuje ÚED, je možno upřesnit oblasti, kde dochází k výše zmiňovaným překračováním imisních limitů a na základě podílu energetiky na tomto překračování stanovit zóny s omezením provozu zdrojů znečišťování.
- Území města, které nespadá do zón s omezením provozu zdrojů znečišťování, se doporučuje ponechat v rámci pravidel volné soutěže neregulované, s volným, nediskriminovaným přístupem jednotlivých médií. Je vhodné, aby město hrálo roli mediátora a poskytovatele informací při jednáních o zásobování, příp. může uplatnit motivační nástroje tam, kde bude mít zájem o preferenci vybraného média.
- Strategickým směrem, který přispívá k ochraně životního prostředí a zároveň k přínosu z užití energie, je podpora hospodárného zacházení s palivy a energií. Zásadní úloha města proto spočívá v iniciaci aktivit vedoucích k efektivnímu využití energetických zdrojů. Předpokladem je vytvoření příslušné řídicí struktury (agentura, MHMP) pro realizaci programů a projektů energetických úspor.

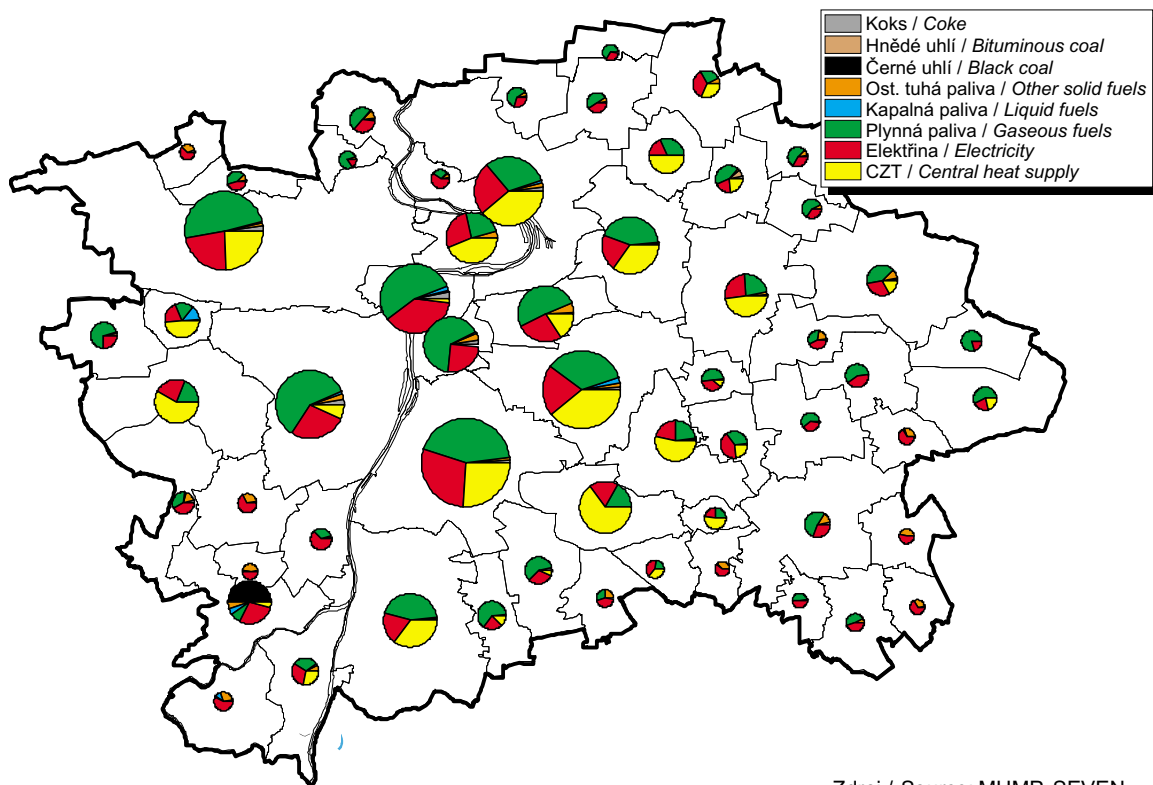
ÚED bude v následujících etapách dopracován do podoby Územní energetické koncepce, jak ji ukládá zák. 406/2000 Sb. Údaje obsažené v ÚED jsou průběžně aktualizovány a představují podklad pro koncepční řízení energetického systému hl. m. Prahy.

expansion of utility networks) shall give the guarantee for expected energy demand without the necessity of significant infrastructure investments. Respective utility companies are able to provide trouble free supplies of fuel and energy in future.

- *The limiting factor for the development of the overall strategy of the City in energy is the state of the environment. This issue has become the City major priority when influencing the development of energy systems. Results of ground-level concentrations of pollutants in 2000, developed within the project ATEM, set limits of areas where limits of ground-level concentrations of pollutants, namely NO_x and CO, have been continuously exceeded and at the same time indicate that the vast majority of the emissions contributing to such pollution originate from transportation. The City Energy Policy shall provide for energy processes in such areas do not make situation even worse, nevertheless, the full rectification of the problems shall consist in getting adverse effects of transportation solved.*
- *On the basis of the Long-Term Concept of Air Pollution Control, which calculations of ground-level concentrations of pollutants are supplementary to the TED, areas where the limits violations occur may be defined more exactly and due to energy share in this violation zones may be established where pollution sources operation may be regulated.*
- *Parts of the City territory, which are not under the zones with regulated operation of pollution sources, are recommended to be left with no regulation within the rules of free competition with free and non-discriminatory access to respective media. It is suitable that the City plays the role of a mediator and information provider in negotiations on supplies, or potentially may apply motivational instruments where the City intends to prefer certain medium to others.*
- *The strategic direction, which contributes to environmental protection and at the same time to the growth in benefits from the energy use is the support to economical fuel and energy management. Therefore the principal role of the City consists in the initiation of activities leading to efficient use of energy sources. The assumption for is to form appropriate management structures (agency, Prague City Hall) for energy saving programmes and projects implementation.*

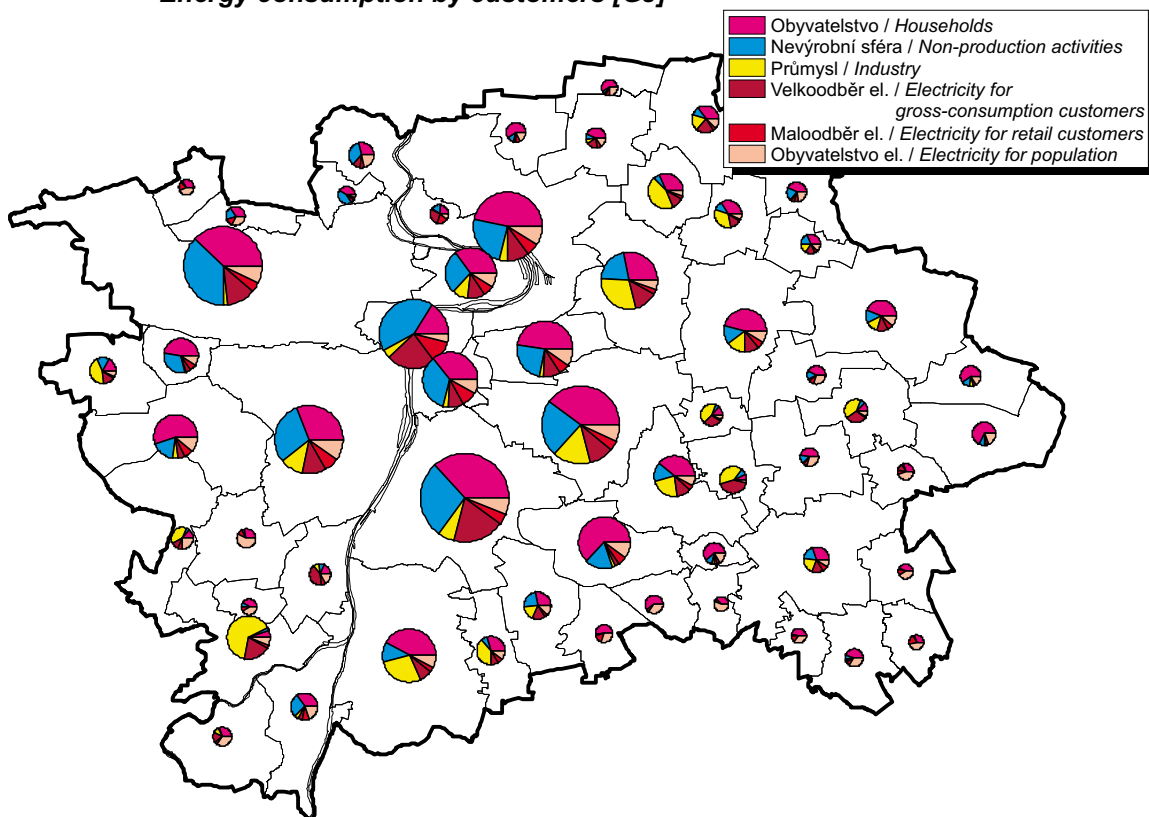
In further phases the TED shall be completed into the form of the Territorial Energy Concept pursuant to the Act No. 406/2000 Code. Data included in the TED have been continuously updated and make the background data for the conceptual management of the Energy System of the City of Prague.

Obr. D3.1 Spotřeba energie po přeměnách dle paliva [GJ]
Consumption of energy from converted fuels [GJ]



Zdroj / Source: MHMP, SEVEN

Obr. D3.2 Spotřeba energie dle sektoru [GJ]
Energy consumption by customers [GJ]



Zdroj / Source: MHMP, SEVEN

D4 INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ V PRAZE, PROJEKTY A MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

D4.1 INFORMAČNÍ SYSTÉM O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ V PRAZE (IOŽIP) A PROJEKTY MĚSTA

Hlavní město Praha má dlouholetou tradici v oblasti zpracování a poskytování informací o životním prostředí.

Informační systém o životním prostředí (IOŽIP) soustřeďuje a zpracovává údaje o vybraných složkách prostředí na území hl. m. Prahy. Cílem systému IOŽIP je:

- shromažďování a zpracování dat o stavu jednotlivých faktorů ŽP v Praze, pořizovaných různými organizacemi, do jednotného automatizovaného informačního systému
- hodnocení rozsahu dostupných dat a iniciace pořizování údajů, pro něž neexistují jiné zdroje
- poskytování informací orgánům městské správy, odborníkům a veřejnosti.

Počátky tvorby Informačního systému o životním prostředí v Praze spadají do poloviny 80. let, kdy byl vyvíjen jako jeden z tematických okruhů Městského informačního systému. Z té doby pochází zavedená zkratka IOŽIP, počátky systematického sledování vybraných složek životního prostředí a přejímání údajů, které tvoří základ datového fondu systému.

Za dobu svého trvání systém prošel některými organizačními a technologickými změnami (PÚDIS, REL, ČEÚ). Od roku 1994 do pololetí roku 2000 zajišťoval provoz a další rozvoj IOŽIP Institut městské informatiky hl. m. Prahy (IMIP). V rámci transformace městské informatiky a reorganizace IMIP byl provoz systému spolu s dalšími projekty převeden od 1. 7. 2000 do odboru informatiky Magistrátu hl. m. Prahy.

Nejznámějším výstupem ze systému se stala tato ročenka vydávaná tiskem od r. 1989, později i v anglické verzi a v elektronické formě. Od roku 1997 byly vydány čtyři CD-ROM Praha životní prostředí, které obsahují ročenky od r. 1992 vč. anglických verzí, další publikace (vlastní i převzaté) jako Chráněná území v Praze (AOPK), Vývojové trendy a

D4 INFORMATION ON THE ENVIRONMENT IN PRAGUE, PROJECTS, AND INTERNATIONAL CO-OPERATION

D4.1 PRAGUE ENVIRONMENTAL INFORMATION SYSTEM (IOŽIP) AND PROJECTS OF THE CITY

The City of Prague has had many-year long traditions in processing and providing of information on the environment.

Prague Environmental Information System (IOŽIP) collects and processes data on selected compartments of the environment on the territory of the City of Prague. The System objectives are as follows:

- *collecting and processing of data on status of individual environmental factors in Prague obtained by various organisations and institutions into an integrated automated information system;*
- *evaluating of the scope of the data available and acquiring such data, which there is no other source of;*
- *providing information to the authorities of the City municipal administration, experts, and the public.*

The beginnings of the Prague Environmental Information System can be found in the half of 1980s when it was developed as one of theme dedicated circles of the City Information System. The established abbreviation IOŽIP, the onset of systematic monitoring of selected compartments of the environment, and taking over data, which now constitute the base of the data resources of the System, come from that time.

Over the time of its existence the System went through some organisational and technology changes (PÚDIS, REL, ČEÚ). Since 1994 till the half of 2000 the operation and further development of the IOŽIP was performed by the Institute of Municipal Informatics of the City of Prague (IMIP). Within the framework of the transformation of municipal informatics and restructuring of the IMIP the System operation, along with other projects, was incorporated into the Department of Informatics of the Prague City Hall since July 1, 2000.

This Yearbook published in a printed form since 1989, and later also in the English version and in an electronic format, has become the most known output of the System. Since 1997 there were four CD-ROMs of Prague Environment, which include Yearbooks since 1992 with their English versions, other publications (own products or the taken over

statistika, Zdroje znečišťování ovzduší, Atlas životního prostředí s mapami v rastrovém formátu, Numeri Pragenses (ČSÚ), Informační zdroje (ÚEP) ap.

Rozvoj systému je veden snahou o přizpůsobení prudkému vývoji informačních technologií. S nástupem technologií GIS byly vytvářeny mapové výstupy. Datová základna systému byla převedena do moderního databázového systému Oracle. V posledních letech je pozornost zaměřena na poskytování výstupů prostřednictvím internetu. V současné době doplňuje sadu ročenek na internetu (<http://www.praha-mesto.cz> – rubrika „Chci vědět“ – „Životní prostředí“, resp. <http://www.praha-mesto.cz/zp/rocenky>) také Atlas životního prostředí, zpracovaný jako aplikace GIS v programu WebMap ve spolupráci s firmou Hydrossoft Veleslavín (<http://www.premis.cz/atlaszp> nebo <http://www.wmap.cz/atlaszp>). Byly zahájeny práce na tvorbě internetového serveru integrujícího dosud odděleně řešené aplikace pro poskytování informací o životním prostředí v Praze (fotografie z ročenek, mapy, databáze, monitoring ovzduší – viz PREMIS, informace z úřadů a servis pro komunikaci s občany města).

Systému IOŽIP a produktům jako je Atlas ŽP na internetu se dostalo uznání na domácí scéně (např. soutěž o Geoaplikaci, CAGI) i v mezinárodním měřítku (zařazen v publikaci Vzorové příklady v informačních projektech na ochranu ovzduší a vod – tzv. „Good practices“, pracovní skupiny ENWAP, DG XIII Evropské komise). Praha byla následně přizvána k řešení dalších mezinárodních projektů (CEROI, INTERACT, HEAVEN viz dále).

Město zajišťuje vedle systému IOŽIP i další projekty v oblasti informatiky o životním prostředí, které byly v polovině roku 2000 převedeny z IMIP na Magistrát hl. m. Prahy (odbor informatiky ve spolupráci s odborem životního prostředí). Jsou to např. projekt PREMIS (zpřístupnění operativních údajů o kvalitě ovzduší z ČHMÚ a meteorologických podmínkách na internetu, <http://www.premis.cz>), hodnocení kvality ovzduší s využitím modelových výpočtů (ATEM), aktualizace a správa údajů o zdrojích znečišťování ovzduší (REZZO), zpracování výpočtové Hlukové mapy automobilové dopravy v Praze 2000 metodikou odpovídající vznikajícím evropským standardům apod.

ones) as the Protected Areas in Prague (AOPK), Development Trends and Statistics, Air Pollution Sources, Atlas of the Environment with maps in a raster format, Numeri Pragenses (ČSÚ), Information Sources (ÚEP), etc.

The System development has been driven by efforts to follow the rapid development in information technology. Since the arrival of the GIS technology new map outputs have been created. Database, that is the data foundation of the System, was migrated into an up-to-date database system of Oracle. Recently attention has been concentrated on providing outputs through the internet. At present the series of the Yearbooks on the internet (<http://www.praha-mesto.cz> – column “I want to know” – “The environment”, or <http://www.praha-mesto.cz/zp/rocenky>) are added by the Atlas of the Environment worked out as an application under the GIS software WebMap in co-operation with the company of Hydrossoft Veleslavín (<http://www.premis.cz/atlaszp> or <http://www.wmap.cz/atlaszp>). In further development of the System an Internet server, which would integrate applications for providing Prague environmental information (books of facts from the Yearbooks, maps, databases, air quality monitoring data – see PREMIS, information from authorities, and service for communication to the City citizens) that have been implemented as separate ones so far.

The IOŽIP System and products as the Atlas of the Environment on the internet have acquired awards on the domestic grounds (for example, in the competition on Geoapplications, CAGI) as well internationally (included in the publication Case Studies of Information Projects for Air and Water Protection – so called “Good Practices”, of the Work Group ENWAP, DG XIII of the European Commission). Then Prague was invited to participate in solving of other international projects (as CEROI, INTERACT, HEAVEN, see bellow).

Besides the IOŽIP System the City also manages other projects on environmental informatics, which were in the half of 2000 transferred from the IMIP to the Prague City Hall (the Department of Informatics in co-operation with the Department of the Environment). These are, for example, the PREMIS Project (publication of operating data on air quality from the ČHMÚ and weather conditions on the internet at <http://www.premis.cz>), the air quality assessment employing model calculations (ATEM), monitoring of organic contaminants in air (SCOL), the updating and administration of data on air pollution sources (REZZO), and the development of the model calculation based Noise Map of Road Traffic in Prague 2000 employing methodology corresponding to the European standards being established, etc.

D4.2 MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

Praha deklaruje ve své Koncepci rozvoje zahraniční politiky další prohloubení mezinárodní spolupráce a začleňování města do mezinárodních struktur především v rámci Evropské unie. V současné době je již Praha členem uskupení několika organizací Evropské unie, sdružujících města za účelem společného řešení některých témat. Jsou to např. uskupení EUROCITIES (sdružení 106 velkých evropských měst), UCEU (Union of the Capitals of the European Union – Svaz hlavních měst Evropské unie), METREX (sdružení pro výměnu informací a zkušeností v oblasti prostorového plánování metropolitních regionů), OWHC (Organizace měst světového kulturního dědictví), POLIS (sdružení zaměřené na problematiku dopravy) a další. V oblasti informatiky se Praha v roce 2000 připojila do společenství měst podporujících výzvu Globální dialog měst (Global Cities Dialogue) iniciovanou sdružením TELECITIES, jehož členem se pak Praha stala v roce 2001.

Významnou aktivní mezinárodní spolupráci má Praha v oblasti informatiky o životním prostředí. Od roku 1999 se Praha účastní **projektu CEROI** (City Environment Report On Internet), který v rámci programu UNEP (United Nations Environmental Programme) koordinuje pobočka mezinárodní organizace GRID z Arendalu (Norsko). V pilotní fázi Praha společně s dalšími městy zpracovala aplikaci prezentující informace o životním prostředí města na internetu podle stanovené metodiky (obsah, členění, indikátory, schéma vliv-stav-odezva resp. PSR/DPSIR) – viz <http://www.ceroi.net> (resp. <http://ceroi.net>). V roce 2001 Praha potvrdila účast v dalším pokračování programu.

Praha se účastní též projektů Evropské unie v oblasti informatiky o životním prostředí – **INTERACT** a **HEAVEN**, jejichž řešení bylo zahájeno na počátku roku 2000. Jde o součást 5. rámcového programu (5th Framework Programme), dílčí program IST – Technologie informační společnosti, řízeno komisí DGXIII – telematika a informatika. Oba projekty si zasluhují podrobnější informaci.

D4.2.1 Projekt INTERACT

Akronym je odvozen z názvu „**INTERACTIVE** Services and Management Support for Environment Impact Assessment and Permitting Pro-

D4.2 INTERNATIONAL CO-OPERATION

In its Concept of the Foreign Policy Development, Prague declares further and deeper international co-operation and integration of the City into international structures, within the European Union in particular. At present Prague is already a member of a group of several organisations of the European Union associating cities for purposes of joint solving of certain issues. These are, for example, associations of EUROCITIES (association of 106 large European cities), UCEU (Union of the Capitals of the European Union), METREX (association for information and experience exchange in spatial planning of metropolitan regions), OWHC (Organisation of World Heritage of Culture), POLIS (association focused on transport issues), and others. In 2000 in the field of informatics Prague joined the association of cities supporting the call for the Global Cities Dialogue initiated by the association of TELECITIES, and then Prague became the association member in 2001.

The City of Prague has an important and active international co-operation in the field of environmental informatics. Since 1999 Prague has been participating in the CEROI Project (City Environment Report on Internet), which is, within the framework of the UNEP Programme (United Nations Environmental Programme) co-ordinated by a branch of the international organisation GRID, Arendal, Norway. The City of Prague along with other cities (even non-European ones) developed an application presenting the respective city environmental information on the internet according to the established methodology (content, itemising, indicators, schema effect-state-response, PSR/DPSIR, respectively) – see <http://www.ceroi.net> or <http://ceroi.net>. In 2001 the City of Prague confirmed its participation in further continuation of the Project.

The City of Prague also participates in environmental informatics projects of the European Union – INTERACT and HEAVEN, which were launched at the beginning of 2000. These are parts of the 5th Framework Programme, partial programme IST – Information Society Technology, managed by the Commission DGXIII – Telematics and Informatics. Both the projects deserve more detail information on here bellow.

D4.2.1 INTERACT Project

*The acronym is derived from the name “**INTERACTIVE** Services and Management Support for Environment Impact Assessment and Permitting Procedures”.*

cedures“, tj. „Interaktivní poskytování informací o životním prostředí a služeb pro podporu povolovacích procesů“.

Projekt INTERACT je zaměřen na podporu automatizované agendy povolovacích procesů vč. EIA a IPPC v souladu s direktivami EU a s využitím technologií Intranet/Internet a GIS, včetně správy a poskytování údajů o životním prostředí města profesionálním uživatelům i veřejnosti. V rámci projektu jsou vyvíjeny moduly internetových aplikací: Virtual Front Office, Environmental Information Assistant, Permitting Assistant a nástroje pro správu dat povolovacích procesů a dat o životním prostředí vč. přípravy geografických informací k publikování na internetu – WebMap.

Projekt je po úpravě provedené v roce 2001 rozvržen na období 36 měsíců (I/2000–XII/2002) a účastní se jej města Vitoria Gasteiz (Španělsko), Kolín nad Rýnem (Německo), Torino a region Piemonte (Itálie) a Praha (ČR). Zástupce veřejné správy měst doplňují přidružení řešitelé (firmy spolupracující na vývoji informačních systémů). Lokálním partnerem hl. m. Prahy (zodpovídá odbor informatiky MHMP) je Hydrossoft Veveslavín. Mezinárodním koordinátorem je firma CH2M HILL se sídlem v Londýně.

Cíle řešení projektu pro Prahu jsou: a) pomoci veřejné správě publikovat informace o EIA, b) zpřístupnit informace o ŽP pro zpracovatele a posuzovatele studií i pro veřejnost vč. map na internetu, c) usnadnit vyhledávání dostupných informací, d) usnadnit procesní agendy povolovacích procesů (alespoň návody, formuláře ap.), e) připravit modelové řešení respektující legislativní předpisy EU (direktivy IPPC, EIA).

Praha je na dobré pozici v rámci mezinárodního konsorcia řešitelů díky existenci systému IOŽIP s datovou základnou údajů o ŽP, systému správy a prezentace geografických dat (program WebMap a prezentace Atlas ŽP). Důležitou okolností je existence informačního systému na národní úrovni EIA ČR. Prioritou Prahy v oblasti EIA je prezentace evidovaných aktivit pro veřejnost a propojení na informace o stavu prostředí (viz např. www.praha-mesto.cz/eia).

V září 2001 se v Kolíně nad Rýnem uskutečnilo významné setkání řešitelů se zástupci uživatelské sféry – Interact Forum. Další informace o projektu INTERACT viz <http://www.interact-project.org>.

The INTERACT Project is focused on the support to automated agenda of permitting processes including the EIA and IPPC permitting processes pursuant to directives of EC or EEC and encompassing the administration of environmental data of a city or region, development of a system for their dissemination to professionals and the public using the technologies of Intranet/Internet and GIS. Within the Project modules of internet applications are being developed as follows: Virtual Front Office, Environmental Information Assistant, Permitting Assistant and instruments for administration of environmental data of permitting processes including preparations of geographic information to be published on the internet – WebMap.

The Project, after being modified in 2001, is scheduled for 36 months (I/2000–XII/2002) and its participants are cities of Vitoria Gasteiz (Spain), Cologne (Germany), Prague (CR), Torino (Italy), and the Piemonte Region (Italy). Representatives of public administration of the cities are accompanied by associated software design companies delivering the task solution (companies collaborating in the development of information systems). The City of Prague (represented by the Department of Informatics of the Prague City Hall) has its local partner of Hydrossoft Veveslavín. The company of CH2M HILL, London, Great Britain is the international co-ordinator.

The Project objectives for the City of Prague are as follows: a) to assist the public administration in publicising of EIA information; b) to make publicly available environmental information to processors of studies and to the public including maps on the internet; c) to make searching for available information easy; d) to facilitate process agendas of the permitting procedures (at least guidance, forms, etc.); e) to prepare model solution in accord with the EU legislation (the directives of IPPC and EIA).

The City of Prague has a good position within the international consortium of designers and solution delivering parties due to the existing IOŽIP System with its environmental database, the system of the database administration, and presentation of geographic data (WebMap software and the application Atlas of the Environment). The important factor is the existing national information system on EIA of the Czech Republic. The City of Prague priority in EIA is to present the activities registered to the public and interconnect them to environmental information (for example, see www.praha-mesto.cz/eia).

In September 2001 an important meeting of task bearers and representatives of users – interact Forum was held in Cologne, Germany. Further information on the INTERACT Project may be found at: <http://www.interact-project.org>.

D4.2.2 Projekt HEAVEN

Akronym je odvozen z názvu „Healthier Environment through Abatement of Vehicle Emission and Noise“, tj. „Zdravější životní prostředí snížením emisí a hluku z automobilové dopravy“.

Projekt HEAVEN je zaměřen na řešení automobilové dopravy ve městě s ohledem na minimalizaci negativních důsledků na kvalitu prostředí. S využitím údajů z monitorování o dopravní zátěži bude modelováno znečištění ovzduší a hluková situace. Jde o systém pro podporu rozhodování při organizaci dopravy ve městě v souladu se směrnicemi EU v procesu územního plánování a při operativním řízení dopravy.

Projekt je rozvržen na období 36 měsíců (I/2000–III/2002). Partnery v projektu jsou převážně velká města: Řím, Paříž, Berlín, Rotterdam, Leicester a Praha. Zástupce veřejné správy měst doplňují přidružení řešitelé (firmy spolupracující na vývoji informačních systémů). Útvar rozvoje hl. m. Prahy je koordinátorem projektu pro Prahu, dalšími partnery jsou Ústav dopravního inženýrství a Český hydrometeorologický ústav. Mezinárodním koordinátorem je firma STA se sídlem v Římě.

Byl zpracován návrh architektury systému pro podporu rozhodování (DSS, Decision Support System), a to jak pro celkový systém v souladu s konceptem DSS HEAVEN, tak pro lokální systémy odpovídající specifickým podmínkám šesti zúčastněných evropských měst.

Architektura celkového systému sestává z modelu kvality ovzduší a modelu dopravy, které jsou plně integrovány v systému HEAVEN. Do řešení vstupují nejen dopravní a ekologická měření, ale také údaje získané z modelů v reálném čase. Součástí řešení je funkční blok meteorologických předpovědí. Tyto funkční moduly jako celek hodnotí dopad navržené strategie řízení dopravy (TDMS) na dopravu a životní prostředí. Na základě architektury celkového systému a s ohledem na místní specifika byla vytvořena lokální architektura systému ve všech šesti demonstračních městech.

Návrh lokální architektury systému v Praze respektuje existující místní infrastrukturu. Bude implementován model řešení dopravy Signal Bau Huber, dopravní model VISUM, švédský model kvality ovzduší a hluku AIRVIRO. Součástí řešení jsou měření kvality ovzduší v Praze AIM, meteorologická měření a předpověď počasí z modelu ALADIN. Dále do výpočtů vstupují statistická data z dopravního průzkumu ÚDI (Ústavu dopravního inženýrství hl. m. Prahy).

D4.2.2 HEAVEN Project

The acronym is derived from the name “Healthier Environment through Abatement of Vehicle Emission and Noise”.

The HEAVEN Project is focused on addressing of city automobile transport in order to minimize its adverse impact on the quality of the environment. Using data of the monitoring of traffic load air pollution and noise conditions shall be modelled. It is a decision-making supporting system for the arrangement of the City transport in accordance with the directives of the EU in the process of land-use planning and town planning, and in operating traffic management.

The Project is scheduled for 36 months (I/2000–III/2002). Large cities are partners within the Project as: Rome, Paris, Berlin, Rotterdam, Leicester, and Prague. The representatives of public administration of the cities are accompanied by associated designers of tasks solutions (companies collaborating in the development of information systems). The Department of Development of the City of Prague is the co-ordinator of the Project on behalf of Prague, other partners are the Institute of Transport Engineering and the Czech Hydrometeorological Institute. The company of STA, having residence in Rome, is the international co-ordinator.

There was a proposal of the architecture for Decision Support System (DSS) was developed both for the entire system in accordance with the concept DSS HEAVEN and for local systems corresponding to specific conditions of the six participating European cities.

The new system architecture consists of a air quality model and traffic model, which are fully integrated into the HEAVEN System. Traffic and environmental measurements are the solution inputs yet data acquired from models in real time are also used. The solution includes a working block of weather forecast. These function modules as a whole assess environmental and traffic impacts of the traffic management strategy proposed (TDMS).

The proposal of the local system architecture in Prague follows the existing local infrastructure. There shall be a traffic model solution of Signal Bau Huber, traffic model VISUM, and Swedish air quality and noise model AIRVIRO implemented. The solution also includes air quality measurements in Prague – AIM, meteorological measurements, and weather forecast from ALADIN model. Further inputs are statistical data from traffic survey of ÚDI (Institute of transport engineering of the City of Prague).

Emisní a rozptylový model spolupracují s databází naměřených a vytvořených časových řad a výsledky modelování se budou poskytovat v grafické a tabelární formě příslušným uživatelským pracovištím (odbor životního prostředí, odbor dopravy, sekce rozvoje města MHMP, TSK) a veřejnosti na internetu (např. v rámci aplikace PREMIS).

V průběhu roku 2002 proběhne ukončení implementace, testování, vyhodnocení, příp. realizace úprav. V závěru roku 2002 pak proběhne v Praze závěrečná mezinárodní konference HEAVEN, kde budou výsledky projektu za všechna zúčastněná města prezentovány odborníkům a široké veřejnosti. Další informace o projektu HEAVEN viz <http://www.rec.org/heaven>.

Emission and dispersion models collaborate with the database of measured and calculated time series and results for modelling shall be provided in both graphic and tabular forms to appropriate user workplaces (Department of the environment, Department of Transportation, City Development Authority of the Prague City Hall, TSK) and to the public on the internet (for example, within the application PREMIS).

In the course of 2002 the implementation shall be completed and tests and evaluation shall be finished as well and potential modifications shall be carried out. Then at the end 2002 the closing conference of the HEAVEN Project shall be held in Prague, where the participating cities shall present Project results both to professionals and to the general public. Further information on the HEAVEN Project may be found at: <http://www.rec.org/heaven>.

D5 MÍSTNÍ AGENDA 21 A UDRŽITELNÝ ROZVOJ

D5.1 CO JE MÍSTNÍ AGENDA 21?

Místní Agenda 21 (MA21) je proces, v němž místní úřady a samospráva spolupracují s veřejností a reprezentanty všech zájmových skupin obce na sestavení plánu akcí, kterými hodlají podpořit zavádění principů udržitelného rozvoje do činnosti obce.

MA21 je poprvé zmíněna v kapitole 28 **Agendy 21** – dokumentu Organizace spojených národů, který byl schválen světovým shromážděním v roce 1992 (**konference OSN o životním prostředí a rozvoji v Rio de Janeiro**) k podpoře zavádění principů udržitelného rozvoje.

V uvedené kapitole se hovoří o tom, že velké množství celosvětových problémů má své kořeny na úrovni místních aktivit, a že je vhodné je řešit na místní úrovni. Všechny místní úřady by měly vstoupit do dialogu s občany, místními organizacemi a soukromými podniky a přijmout tzv. MA21. Doporučuje se, aby se místní úřady na základě konzultací a vytváření konsensu poučily od občanů, místních občanských, komunitních, obchodních a průmyslových organizací a získaly informace nutné pro zformulování nejlepších strategií.

Dokument oslovuje všechny místní autority a samosprávy v celém světě a volá po spolupráci všech zájmových skupin v místním společenství, čímž podporuje demokratický proces. Je to více než „zelený“ plán – jedná se o integraci životních podmínek, sociálního, ekonomického a kulturního dění; o kvalitu života všech lidí na místní úrovni. V ohnisku zájmu MA21 jsou klíčové principy udržitelného rozvoje.

D5 LOCAL AGENDA 21 AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

D5.1 WHAT IS LOCAL AGENDA 21?

Local Agenda 21 (LA 21) is a process in which local authorities work in collaboration with representatives of all interest groups of communities on development of an action plan by means of which they intend to support the implementation of sustainable development into community activities.

*Local Agenda 21 was for the first time mentioned in the Chapter 28 of **Agenda 21** – the document of the United Nations Organisation, which was adopted by the world assembly in 1992 (at the **UN Conference on the Environment and Sustainable Development in Rio de Janeiro**) to support principles of sustainable development.*

The chapter mentioned above deals with the fact that a great number of global issues have roots at the level of local activities and therefore it is also suitable to get them solved at appropriate local level. So all local authorities should start a dialog with citizens, local organizations, and private companies and businesses and adopt so-called Local Agenda 21. It is recommended those local authorities on the basis of consultancy and consent learn from citizens and local citizen organizations, community organizations, and private enterprises and this way acquire information necessary for formulating of the best strategies.

The document addresses all local authorities and public administration over the world and calls for co-operation of all interest groups of local communities, which should encourage the process of democracy. This is more than a mere “green” plan – this is an integration of conditions of living, social, economic, and cultural events and activities, it means quality of living of every human at local level. In the focus of interest of LA 21 there are crucial principles of sustainable development.

Tab. D5.1 Vybrané zahraniční informační zdroje k udržitelnému rozvoji měst a sídel, MA 21 a související problematice (na internetu)
Selected foreign information sources on LA 21 and related areas (on the internet)

Celosvětové zaměření / Global organisations	
Udržitelný rozvoj měst a sídel / Sustainable Development of Cities and Settlements	
http://www.unchs.org	Centrum OSN pro lidská sídla <i>United Nations Centre for Human Settlements, HABITAT</i>
http://www.un.org/esa/agenda21	Organizace spojených národů, stránky k udržitelnému rozvoji <i>United Nations, Sustainable Development website</i>
http://www.camval.org	Světová asociace pro koordinaci měst a místních samospráv <i>World Associations of Cities and Local Authorities Coordination (WACLAC)</i>

D DODATKY / APPENDICES

Místní Agenda 21 / <i>Local Agenda 21</i>	
http://www.iclei.org	Mezinárodní rada pro místní iniciativy v oblasti životního prostředí <i>The International Council for Local Environmental Initiatives, ICLEI</i>
http://www.econtur.de/la21/linkliste.htm	Místní Agenda 21 ve světě / <i>Local Agenda 21 in the World</i>
Související problematika / <i>Related Issues</i>	
http://www.who.dk/healthy-cities	Světová zdravotnická organizace, projekt Zdravá města <i>WHO Centre for Urban Health, Healthy Cities Project</i>
http://www.ceroi.net	projekt CEROI – Zprávy o životním prostředí měst na internetu <i>Project CEROI – City Environment Reports on the Internet</i>
http://www.plannersweb.com/sprawl/home.html	PlannersWeb – online průvodce k problematice živelného růstu měst <i>PlannersWeb – online guide to Urban Sprawl</i>
http://www.sierraclub.org/sprawl/	stránky Sierra Club k problematice živelného růstu měst <i>Sierra Club website dealing with urban sprawl</i>
http://www.smartgrowth.org/	stránky Smart Growth Network / <i>Smart Growth Network website</i>
Evropské iniciativy / <i>European initiatives</i>	
Udržitelný rozvoj měst a sídel / <i>Sustainable developemnt of cities and settlements</i>	
http://www.sustainable-cities.org	projekt Evropská trvale udržitelná města <i>European Sustainable Cities Project</i>
http://www.eurocities.org	sdužení Eurocities (asociace velkých evropských měst) <i>association Eurocities (the association of large European cities)</i>
http://www.sustainable-cities.org/indicators	Iniciativa K profilu udržitelného rozvoje na místní úrovni – společné evropské indikátory / <i>Initiative Towards a Local Sustainability Profile – European Common Indicators</i>
http://www.ccre.org	Rada evropských samospráv a regionů <i>Council of European Municipalities and Regions, CEMR</i>
Místní Agenda 21 / <i>Local Agenda 21</i>	
http://www.iclei.org/europe	Mezinárodní rada pro místní iniciativy v oblasti životního prostředí, Sekretariát pro Evropu / <i>The International Council for Local Environmental Initiatives, ICLEI, European Secretariat</i>

Zdroj / Source: ÚPE

D5.2 ČESKÁ REPUBLIKA A MÍSTNÍ AGENDA 21

Česká republika (ČR) patří ke státům, které v roce 1992 přijaly závazky ze Summitu Země v Rio de Janeiro. K místní Agendě 21 (MA21) se však zpočátku stavěla velmi vlažně. První pokusy uplatňovat MA21 se v naší republice objevily až v letech 1997–1998, kdy se myšlenky chopily některé nestátní neziskové organizace a aktivní místní samosprávy. Současně začalo MA21 metodicky podporovat Ministerstvo životního prostředí ČR (MŽP), zejména prostřednictvím Českého ekologického ústavu (ČEÚ).

Do oficiálních vládních dokumentů se myšlenka MA21 dostala až v roce 1999 (**Státní politika životního prostředí, 1999**). MA21 je v současnosti jedním z cílů aktualizované **Státní politiky životního prostředí 2001** (kapitola VII – Nástroje realizace SPŽP ČR, část Participace obyvatel a Agenda 21), podpora procesů MA21 vyplývá také ze **Státního programu environmentálního vzdělávání, výchovy a osvěty** (úkoly pro obecní úřady). V praxi však MA21 stále zůstává převážně záležitostí resortu životního prostředí.

D5.2 THE CZECH REPUBLIC AND LOCAL AGENDA 21

The Czech Republic has been among the countries that in 1992 adopted the commitments of the Earth Summit in Rio de Janeiro yet its attitude to Local Agenda 21 was rather reluctant at the beginning. First attempts to apply Local Agenda 21 in the country appeared in 1997 to 1998. Then the idea was taken by some of non-government, non-profit organisations, and active local public administrations. At the same time the Ministry of the Environment of the Czech Republic became to support Local Agenda 21 in terms of methodology namely through the Czech Environmental Institute (ČEÚ).

*Local Agenda 21 idea was built in the official documents (**State Environmental Policy, 1999**) of the country Government as late as in 1999. Now LA 21 is one of the objectives of the **State Environmental Policy 2001** (Chapter VII – Instruments of the Implementation of the SEP, section on the Population Involvement and Agenda 21). The support to the processes of LA 21 also follows from the **State Programme of Environmental Education, Training and Public Awareness** (tasks to municipality authorities). In practice, however, Local Agenda 21 has been still mostly taken as a matter of the Ministry*

MŽP v současné době podporuje vydávání metodických a informačních materiálů, věcně zaštiťuje příslušné projekty (PHARE, LEONARDO) a metodicky vede evidenční místo pro tuto problematiku – oddělení výchovy, vzdělávání a osvěty Českého ekologického ústavu. To mimo jiné zprostředkovává zkušenosti s MA21 ze zahraničí (především z Velké Británie) a pořádá kurzy se zahraničními lektory. Ve spolupráci s britskými partnery byli vyškoleni facilitátoři MA21 a vytvořena jejich síť na území ČR. Při odboru strategií MŽP existuje pracovní skupina zájemců o MA21.

Příklady probíhajících projektů místní Agendy 21 v ČR:

Bartošovice, Brno, Českobudějovicko, Českokrumlovsko, Český Kras, Děčínsko, Frýdlantsko, Hornácko, Chomutov – Jirkov, Chrudimsko, Kladno, Krkonoše, Liberec, Litoměřice, Líšnice, Novojičínsko, Poodří, Praha 15, Příbor, Pustějov, Studénka, Valašské Klobouky, Vsetín a další Zdravá města (viz NSZM ČR).

Podrobnější informace: ČEÚ oddělení výchovy, vzdělávání a osvěty, Ministerstvo životního prostředí ČR – odbor strategií (oddělení vzdělávání a osvěty), Ústav pro ekopolitiku o.p.s., Národní síť Zdravých měst ČR, Svaz měst a obcí ČR.

of the Environment of the Czech Republic and its reporting organizations.

At present the Ministry of the Environment of the Czech Republic subsidises the publishing of methodical and information materials, takes patronage over projects materially belonging to the Ministry (PHARE, LEONARDO) and provides methodical management of the registration institution for the issues – the Department of Education and Public Awareness of the Czech Environmental Institute. The Department, among others, facilitates experience with LA 1 from foreign countries (mostly from Great Britain) and arranges for courses with foreign lecturers. IN co-operation with British partners facilitators for LA 21 were trained and the network of such facilitators was formed across the Czech Republic territory. At the Strategies Department of the Ministry of the Environment of the Czech Republic there is a work group of the interested in LA 21.

Examples of ongoing projects within the framework of Agenda 21 in the Czech Republic:

Bartošovice, Brno, České Budějovice Region, Český Krumlov Region, Bohemian Carst, Děčín Region, Frýdlant Region, Hornácko Region of the White Carpathian Mountains, Chomutov – Jirkov, Chrudim Region, Kladno, the Krkonoše Mountains, Liberec, Litoměřice, Líšnice, Nový Jičín Region, the Odra River Basin Region, Prague 15, Příbor, Pustějov, Studénka, Valašské Klobouky, Vsetín, and other Healthy Cities (see NSZM ČR).

Detailed information can be found at: the ČEÚ Department of Education and Public Awareness; MŽP; Institute for Environmental Politics g.b.c.; the National Network of Healthy Cities of the Czech Republic; and the Union of Cities and Villages of the Czech Republic.

Tab. D5.2 Vybrané informační zdroje k udržitelnému rozvoji měst a sídel, MA21 a souvisejícím aktivitám v České republice (na internetu)
Selected information sources on sustainable development of cities and settlements, LA 21, and related activities in the Czech Republic (on the internet)

Český ekologický ústav <i>Czech Environmental Institute</i>	http://www.ceu.cz/edu/ma21/ma21.htm	Informace oddělení výchovy, vzdělávání a osvěty – adresář institucí, organizací a jednotlivců – přehled aktivit, kontakty – průvodce pro MA 21 (publ. řada), zpravodaj MA21 aj. <i>Information of the Environmental Education and Public Participation Dpt.</i> – <i>directory of institutions, organizations, and individuals,</i> – <i>review of activities, contacts,</i> – <i>guide to the LA 21, bulletin, etc.</i>
Národní síť Zdravých měst <i>National Network of Healthy Cities of the Czech Republic</i>	http://www.nszm.cz	zpravodaj Zdravých měst „Telegram“ <i>Bulletin of Healthy Cities “Telegram”</i>
Česká brána 21 <i>Czech Gate 21</i>	http://www.brana.cz	Internet systém Brána (iBrána) <i>Internet System Gate (iGate)</i>
Ústav pro ekopolitiku, o.p.s. <i>The Institute for Environmental Policy</i>	http://uep.ecn.cz/	přehled příkladů z ČR – „Města a obce 21. století“, projekt Lokální Agenda 21 pro udržitelný rozvoj Kladna <i>overview of examples in the Czech Republic – “Cities and Communities of 21st Century”, Local Agenda 21 for Sustainable Development of Kladno project</i>

Svaz měst a obcí ČR (SMO ČR) <i>The Union of Czech Towns and Communities</i>	http://www.smocr.cz/	zástupce komise životního prostředí SMO ČR je členem komise CEMR pro životní prostředí a MA 21 <i>The representative of the Environmental Commission of the Union of Czech Towns and Communities of the Czech Republic is also a member of CEMR Commission for the Environment and LA 21.</i>
stránky Agenda 21 <i>pages of Agenda 21</i>	http://www.agenda21.cz/	
Problematika živelného růstu měst / <i>Urban sprawl issues</i>		
Ústav pro ekopolitiku, o.p.s. <i>Institute for Environmental Politics g.b.c.</i>	http://uep.ecn.cz/temata/ur/urbansprawl.shtml	informace k projektům Živelná urbanizace příměstské krajiny – „Urban sprawl“ a Jsou česká města odsouzena ke kolapsu? <i>Information on the projects “Urban Sprawl” and “Are Czech Cities Predestined to Collapse?”</i>

Zdroj / Source: ÚPE

D5.3 HLAVNÍ MĚSTO PRAHA A MÍSTNÍ AGENDA 21

Aktivity v oblasti místní Agendy 21 na celopražské úrovni v současné době neprobíhají. Plánování rozvoje města a informování veřejnosti o životním prostředí probíhá v rámci jiných aktivit a projektů. Společné úsilí o lepší životní podmínky a komunikaci občanů s místními samosprávami ve smyslu MA21 existuje na úrovni některých městských částí.

Vybrané příklady:

MČ Praha 15

Městská část Praha 15 se k realizaci místní Agendy 21 zavázala v roce 1998 ve svém programovém prohlášení. Realizace byla zahájena v roce 1999. Místní samospráva získala pro spolupráci řadu subjektů – nestátní neziskové organizace, zájmová sdružení, podnikatele a další. Hlavním partnerem je Ekologické centrum hl. m. Prahy Toulcův dvůr, kde ekologickou výchovu provádí základní členek Hnutí Brontosaurus Botič. V rámci procesu se daří podporovat vztahy obyvatel Prahy 15 k místu, kde žijí – např. oživením společenského života, zlepšením informovanosti o místních hodnotách aj. Cílem do budoucna je větší zapojení veřejnosti do rozhodovacích procesů.

MČ Praha 12

Městská část Praha 12 se rozhodla uskutečnit projekt interaktivního rozhodování zaměřený na aktivity mládeže ve volném čase.

Celý projekt byl zahájen průzkumem veřejného mínění, jehož výsledky byly podrobeny veřejné diskusi. Na podkladě diskuse byly vytipovány hlavní oblasti, jejichž řešením se zabývaly pracovní skupiny občanů. Mezi hlavní oblasti zájmu patřily možnosti pro využití volného času a využití veřejných prostranství. Skupiny vypracovaly ná-

D5.3 THE CITY OF PRAGUE AND THE LOCAL AGENDA 21

At present there is no activity ongoing at the level of the City of Prague. The city development planning and dissemination of environmental information to the public have been carried out within the framework of other activities and projects. At some of the City Districts, however, there are joint efforts for better conditions of living and communication of citizens with local public authorities in terms of LA 21.

Selected Examples:

City District Prague 15

The District Council of Prague 15 committed to implement Local Agenda 21 in 1998 in its programme declaration. The process was launched in 1999. The local public administration managed to lure a number of entities – non-government non-profit organisations, interest groups, businessmen, and others. The major partner is the Ecocentre of the City of Prague Toulcův dvůr where the Basic Chapter Botič of the Brontosaurus Movement disseminate environmental education. As of yet the project has been successful in promoting the relations of the Prague 15 population to the location they live in, for example, through revitalisation of social life, improved awareness on local values, etc. The project aim for the future is larger public involvement into decision-making processes.

City District Prague 12

City District Prague 12 decided to implement a project on interactive decision making focused on leisure time activities of the youth.

The whole project was started by a public opinion survey, which results were presented at a public hearing. Major areas were selected, which were dealt by work groups of citizens established after the public hearing. Potentials for spending of leisure time and usage of public areas belonged to main interests of citizens. The groups developed proposals for solutions, which were submitted to the local

vrhy řešení, které byly předloženy zastupitelstvu ke schválení. V současnosti jsou jednotlivé návrhy obyvatel postupně realizovány.

Součástí projektu byla také výstava fotografií a výtvarných prací, které ztvárňovaly představy dětí o jejich okolí.

MČ Praha Řepy

V městské části Řepy probíhal v roce 2001 projekt Kvalita života v Řepích. Sestával opět z průzkumu veřejného mínění (tištěné dotazníky a telefonická interview). Občané považovali za nejzávažnější problémy života na sídlišti bezpečnost a čistotu, dále dopravu (cítí se ohroženi plány na výstavbu tzv. břevnovské radiály, problémy jsou i s parkováním na sídlišti) a regeneraci domů i veřejných prostor. Dvě veřejná setkání byla velmi hojně navštívena (180 a 100 lidí). Výsledky opět dostalo zastupitelstvo k schválení. O celém projektu byl natočen instruktážní film.

assembly for approval. At present respective proposals from inhabitants have been implemented one after another.

The project also incorporated an exhibition of photographs and fine art artefacts, which expressed the ideas of children on what they would like to have in their surroundings.

City District Prague Řepy

There was the project "Quality of Living in Řepy" running in the City District Řepy. The Project consisted again in public survey (by means of printed questionnaires and phone interviews). The inhabitants as the most serious issues of public life at the housing estate considered security and cleanliness, further traffic (they feel endangered due to plans for the construction of so called Břevnov Radial Road, there are problems with parking at the housing estate), and refurbishing of houses as well as recovery of public areas. There were abundant participants at two public meetings (180 and 100 people, respectively). Results were submitted to the Local Representatives for approval. The whole project was shot as a demonstration film.

Tab. D5.3 Místní Agenda 21 v Praze – kontakty
Local Agenda 21 in Prague – Contacts

Praha 15	Úřad MČ Praha 15 / <i>Local Authorities Prague 15</i> Tomáš Bräuner, místostarosta / <i>Deputy Mayor</i> Boloňská 478/1, 109 00 Praha 10, tel.: 02 / 786 60 26, e-mail: braunert@p15.mepnet.cz základní článek Hnutí Brontosaurus Botič / <i>Basic Chapter Botič of the Brontosaurus Movement</i> Ekocentrum Toulcův dvůr, Ing. Tomáš Komrží Kubátova 1/32, 102 00 Praha 10, tel.: 02 / 7175 0644, tel./fax: 02 / 7175 0548, e-mail: botic@ecn.cz
Praha 12	Iniciátor projektu / <i>Project initiator:</i> JUDr. Helena Chudomelová, místostarostka / <i>Deputy Mayor</i> MÚ Praha 12 / <i>Local Authorities Prague 12</i> , Písková 25, Praha 12 Organizační zabezpečení / <i>Organization backup:</i> Agora CE, V Luhu 136, 252 06 Měchenice Vedoucí projektu / <i>Project manager:</i> RNDr. Ivana Bursíková, Nad Nuslemi 18, 140 00 Praha 4, e-mail: i.bursikova@volny.cz , tel. 02 / 6122 4953
Praha Řepy	Iniciátor projektu / <i>Project initiator:</i> Vlastislav Fencel, starosta Řep / <i>Mayor</i> ÚMČ Řepy / <i>Local Authorities Řepy</i> , Žalanského 291, 163 00 Praha – Řepy Organizační zabezpečení / <i>Organization backup:</i> Agora CE, V Luhu 136, 252 06 Měchenice Vedoucí projektu / <i>Project manager:</i> RNDr. Ivana Bursíková, Nad Nuslemi 18, 140 00 Praha 4, e-mail: i.bursikova@volny.cz , tel. 02 / 6122 4953

Zdroj / Source: ÚPE

D5.4 KVALITA ŽIVOTA, ZDRAVÁ MĚSTA

Různorodé cíle udržitelného rozvoje můžeme v podstatě shrnout do jednoduchého požadavku – zajistit lepší kvalitu života pro každého, a to v dnešní době i pro generace budoucí. Kvalitou života přitom myslíme určitý „blahobyt“ v širším pojetí, který nespočívá pouze v materiálním zázemí, ale také v řadě dalších základních hodnot, mezi něž lze zahrnout např. lidské zdraví, přístup ke kvalitní vodě a potravinám, uspokojení sociálních a kulturních potřeb a prostor k životu, pohybu a trávení volného času.

Významnou mezinárodní aktivitou úzce související s udržitelným rozvojem měst a kvalitou života, je projekt Světové zdravotnické organizace (WHO-OSN) nazvaný Projekt Zdravé město (Healthy Cities Project). Česká Zdravá města zastřešuje a reprezentuje na mezinárodní úrovni Národní síť Zdravých měst České republiky (NSZM ČR). NSZM ČR se dlouhodobě a cíleně zabývá zdravím a udržitelným rozvojem. Hlavním programem a návodem pro postup měst v rámci NSZM ČR se od roku 1998 stala **Česká Brána 21 (New Gate 21)** – metodika pro zdraví, udržitelný rozvoj a kvalitu života. Metodika je podpůrným nástrojem strategického rozvoje měst, který pomáhá městům dosahovat kvality v souladu s mezinárodními dokumenty a strategiemi (např. Health 21, Agenda 21 – místní Agenda 21, NEHAP – LEHAP aj.). K 1. 11. 2001 tvořilo Národní síť Zdravých měst ČR **31 měst s celkovým počtem 1,1 milionu občanů**. Členství v této asociaci je umožněno též obcím, mikroregionům, městským částem – všem typům municipalit v ČR.

D5.4 QUALITY OF LIVING, HEALTHY CITIES

Various objectives of sustainable development may be basically summarised into a simple requirement – to provide for better quality of living for everybody as well as to future generations at present. Quality of living shall mean certain “welfare” at its broader sense, which does not consists in mere material back-up yet also in other numerous fundamental values, which may include, among others, human health, availability of good quality water and foodstuffs, satisfying of social and cultural needs, and space for living, movement and spending of leisure time.

*Important international activities related closely to the sustainable development of cities and quality of living is the Healthy Cities Project of the World Health Organization. The Czech Republic Healthy Cities are under the roof of the National Network of Healthy Cities of the Czech Republic (NSZM ČR) who also represent them internationally. NSZM ČR has been dealing purposely and on a long-term basis with health and sustainable development. Since 1998 New Gate 21 – the methodology for health, sustainable development, and quality of living – has been the major programme and guidance to cities how to proceed within the network of the NSZM ČR. The methodology forms a support tool to strategic development of cities, which shall help the cities to attain quality in accordance with international documents and strategies (as for example Health 21, Agenda 21 – Local Agenda 21, NEHAP – LEHAP, etc.). On November 1, 2001 the National Network of Healthy Cities of the Czech Republic comprised of **31 cities having total population 1.1 million**. Membership of the association is also enabled to communities, micro-regions, and city districts – all types of municipalities in the Czech Republic.*

D6 INFORMAČNÍ ZDROJE, KONTAKTY

Pro zpracování ročenky byly využity údaje z celé řady organizací, jejich publikací, informačních systémů a zejména stále narůstající množství informací veřejně vystavených na internetových stránkách. Z těchto důvodů byla do publikace zařazena kapitola s přehledem adres internetových stránek vybraných organizací, které poskytují nebo zpracovávají údaje o životním prostředí nebo mají jinou souvislost s problematikou města. Výčet organizací ani jejich internetových adres není kompletní adresář, ale určitě bude dobrou pomůckou pro ty, kdo chtějí s pomocí internetu získat další informace.

Podrobný přehled informačních zdrojů v oblasti životního prostředí, zpracovaný ve spolupráci s Ústavem pro ekopolitiku o.p.s., je uveden na CD-ROM Praha životní prostředí 4 (MHMP, 2001) a na internetových stránkách města (www.praha-mesto.cz).

Pozn.: V následujících tabulkách byl u všech uvedených URL adres pro zjednodušení vynechán výraz <http://>.

D6 INFORMATION SOURCES, CONTACTS

In developing the Yearbook data from numerous organizations, their publications, information systems, and namely ever increasing amount of information publicly accessible on web pages were employed. Therefore the Yearbook has been added by a new subchapter containing an overview of addresses of web pages of certain organizations, which provide or process environmental data, or are in some other manner related to the City issues. The list of organizations and their pages has not been made with the objective to provide readers with a complete directory yet the authors believe that even though the tables will serve as a good tool to those willing to find out further information through the internet.

Detailed overview of environmental information sources worked out in co-operation with the Institute for Environmental Policy, general beneficial company can be found on the CD-ROM Prague Environment 4 (MHMP, 2001) and on the City website (www.praha-mesto.cz).

Note: In the tables below all URL addresses are given without the particle <http://> just for the sake of simplicity.

**Tab. D6.1 Informace o životním prostředí v Praze na www stránkách města
Prague's environmental information on web pages of the City**

www.praha-mesto.cz/zp/rocenky/ www.praha-mesto.cz/zp/rocenky/eng.asp	Publikace o životním prostředí (ročenky) – anglické verze	<i>Publications on the environment (yearbooks) – English editions</i>
www.premis.cz/atlaszp www.wmap.cz/atlaszp	Atlas životního prostředí v Praze	<i>Atlas of the Environment in Prague</i>
www.premis.cz	PREMIS – Pražský ekologický a monitorovací systém (ovzduší)	<i>PREMIS – Prague Ecologic and Monitoring System (air quality)</i>
www.praha-mesto.cz/eia www.monet.cz/eia	Informační systém EIA – Praha	<i>Information system of EIA – Prague</i>

**Tab. D6.2 Další informace města a organizací s působností na území Prahy
Further information of the City and organizations active on the City of Prague territory**

www.praha-mesto.cz/	Magistrát hl. m. Prahy	<i>The Prague City Hall</i>
www.praha1.cz	Městská část Praha 1	<i>The City District Prague 1</i>
www.praha2.cz www.praha2.cz/cdk/	Městská část Praha 2 – návod „Co dělat když“	<i>The City District Prague 2 Guidance “What to do if...”</i>
www.praha3.cz	Městská část Praha 3	<i>The City District Prague 3</i>
www.mcpraha4.cz	Městská část Praha 4	<i>The City District Prague 4</i>
www.praha5.cz	Městská část Praha 5	<i>The City District Prague 5</i>
www.praha6.cz	Městská část Praha 6	<i>The City District Prague 6</i>
www.praha7.cz	Městská část Praha 7	<i>The City District Prague 7</i>
www.praha8.cz	Městská část Praha 8	<i>The City District Prague 8</i>
www.praha9.cz	Městská část Praha 9	<i>The City District Prague 9</i>
www.praha10.cz	Městská část Praha 10	<i>The City District Prague 10</i>
www.praha11.cz	Městská část Praha 11	<i>The City District Prague 11</i>
www.praha12.cz	Městská část Praha 12	<i>The City District Prague 12</i>
www.praha13.cz	Městská část Praha 13	<i>The City District Prague 13</i>

D DODATKY / APPENDICES

www.praha14.cz	Městská část Praha 14	<i>The City District Prague 14</i>
www.praha15.cz	Městská část Praha 15	<i>The City District Prague 15</i>
www.praha-uhřineves.cz	Městská část Praha – Uhřetěves	<i>The City District Prague – Uhřetěves</i>
www.cakovice.cz	Městská část Praha – Čakovice	<i>The City District Prague – Čakovice</i>
mesta.obce.cz/praha-nedvezi	Městská část Praha – Nedvězí	<i>The City District Prague – Nedvězí</i>
mesta.obce.cz/praha-zbraslav	Městská část Praha – Zbraslav	<i>The City District Prague – Zbraslav</i>
www.imip.cz	Institut městské informatiky hl. m. Prahy	<i>Institute of Municipal Informatics of the City of Prague</i>
www.udi-praha.cz	Ústav dopravního inženýrství hl. m. Prahy	<i>Institute of Transportation Engineering of the City of Prague</i>
www.kolektory.cz	Kolektory Praha, p.o.	<i>Administration of Utilidors Co.</i>
www.ropid.cz	Regionální organizátor pražské integrované dopravy (ROPID)	<i>Regional Organizer of the Prague Integrated Transportation (ROPID)</i>
www.tsk-praha.cz	Technická správa komunikací hl. m. Prahy	<i>Technical Administration of Roads of the City of Prague</i>
www.dp-praha.cz	Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost	<i>Prague Public Transportation Co.</i>
www.hygpraha.cz	Hygienická stanice hl. m. Prahy	<i>Public Health Authority of the City of Prague</i>
www.lesy-praha.cz	Lesy hl. m. Prahy	<i>Forests of the City of Prague</i>
www.pre.cz	Pražská energetika, a.s.	<i>The Prague Electricity Distribution Company, Joint Stock Company</i>
www.ppas.cz	Pražská plynárenská, a.s.	<i>Prague Gas Utility Co.</i>
www.ptas.cz	Pražská teplotní, a.s.	<i>Prague Heat Utility Co.</i>
www.psas.cz	Pražské služby, a.s.	<i>Prague Services Co.</i>
www.pvk.cz	Pražské vodovody a kanalizace, a.s.	<i>Prague Water Supply and Sewerage Co.</i>
www.pvs.cz	Pražská vodohospodářská společnost, a.s.	<i>Prague Water Management Authority Co.</i>

Tab. D6.3 Informace organizací s celostátní působností
Information on and from national organisations

www.env.cz www.env.cebin.cz	Ministerstvo životního prostředí ČR	<i>Ministry of the Environment of the Czech Republic</i>
www.chmi.cz	Český hydrometeorologický ústav	<i>Czech Hydrometeorological Institute</i>
www.cizp.cz	Česká inspekce životního prostředí	<i>Czech Environmental Inspectorate</i>
www.vuv.cz	Výzkumný ústav vodohospodářský T.G. Masaryka	<i>T G Masaryk Water Research Institute</i>
www.ceu.cz	Český ekologický ústav	<i>Czech Environmental Institute</i>
www.uhul.cz	Ústav pro hospodářskou úpravu lesů	<i>Institute of Forestry Management</i>
www.nature.cz	Agentura ochrany přírody a krajiny ČR	<i>Agency for Nature Conservation and Landscape Protection of the Czech Republic</i>
www.vukoz.cz	Výzkumný ústav Silva Taroucy pro krajinu a okrasné zahradnictví	<i>Silva Tarouca Research Institute for Landscape and Ornamental Gardening</i>
www.cgu.cz	Český geologický ústav	<i>Czech Geological Survey</i>
www.geofond.cz	Geofond ČR	<i>Geofond of the Czech Republic</i>
www.czso.cz	Český statistický úřad	<i>Czech Statistical Office</i>
www.mdcr.cz	Ministerstvo dopravy a spojů ČR	<i>Ministry of Transport and Communications of the Czech Republic</i>
www.cd.v.cz www.cd.vgis.cz	Centrum dopravního výzkumu	<i>Transport Research Centre</i>
www.cappo.cz	Česká asociace petrolejářského průmyslu a obchodu	<i>The Czech Association of Petroleum Industry and Trade</i>
www.mzcr.cz	Ministerstvo zdravotnictví ČR	<i>Ministry of Health of the Czech Republic</i>
www.uzis.cz	Ústav zdravotnických informací a statistiky ČR	<i>Institute of Health Information and Statistics of the Czech Republic</i>
www.szu.cz	Státní zdravotní ústav	<i>State Health Institute</i>
www.suro.cz	Státní ústav radiační ochrany	<i>National Radiation Protection Institute</i>
www.mvcr.cz	Ministerstvo vnitra ČR	<i>Ministry of Interior of the Czech Republic</i>
www.czp.cuni.cz	Centrum Univerzity Karlovy pro otázky životního prostředí	<i>The Charles University Environment Centre</i>
www.natur.cuni.cz	Přírodovědecká fakulta Univerzity Karlovy v Praze	<i>Charles University in Prague, Faculty of Science</i>
www.pedf.cuni.cz	Pedagogická fakulta Univerzity Karlovy v Praze	<i>Charles University in Prague, Pedagogical Faculty</i>

Tab. D6.4 Informace nevládních neziskových organizací
Information on and from non-government and non-profit organisations

www.koniklec.cz	Agentura Koniklec	<i>Koniklec Agency</i>
www.ekolist.cz www.ecomonitor.cz www.ekolink.cz www.ecn.cz/bezk-bp7	Brontosauří ekocentrum Zelený klub, Brontosaurus Praha 7	<i>Brontosaurus Ecocentre Green Club, Brontosaurus Prague 7</i>
cde.ecn.cz	Centrum pro dopravu a energetiku	<i>Centre for Transport and Energy</i>
www.cpc.cz	České centrum čistší produkce	<i>Czech Cleaner Production Centre</i>
www.cagi.cz	Česká asociace pro geoinformace	<i>Czech Association for Geoinformation</i>
www.cemc.cz	CEMC – České ekologické manažerské centrum	<i>Czech Environmental Management Center</i>
csop.ecn.cz	Český svaz ochránců přírody	<i>Czech Union for Nature Conservation (CUNC)</i>
www.volny.cz/cdmcsop	Centrum pro děti a mládež ČSOP	<i>Centre for Children and Youth of CUNC</i>
www.detizeme.cz	Děti Země	<i>Children of the Earth</i>
www.ecn.cz	Econnect	<i>Econnect</i>
www.ekowatt.cz	EkoWATT, Středisko pro obnovitelné zdroje a úspory energie	<i>EkoWATT, The Renewable and Energy Conservation Centre</i>
www.icn.cz	Informační centrum neziskových organizací, o.p.s.	<i>Information Centre for Not-for-Profit Organizations</i>
www.nszm.cz www.brana.cz	Národní síť Zdravých měst ČR	<i>National Healthy Cities Network of the Czech Republic</i>
www.svn.cz	SEVEn, Středisko pro efektivní využívání energie, o.p.s.	<i>SEVEn, The Energy Efficiency Center, o.p.s.</i>
www.czp.cuni.cz/stuz	Společnost pro trvale udržitelný život (STUŽ) Centrum Josefa Vavrouška pro trvale udržitelný život	<i>Society for Sustainable Living Josef Vavroušek Centre for Sustainable Living</i>
www.terezango.cz	TEREZA, Sdružení pro ekologickou výchovu	<i>TEREZA, Association for Environmental Education</i>
uep.ecn.cz	Ústav pro ekopolitiku, o.p.s.	<i>Institute for Environmental Policy</i>
www.ecn.cz/greencircle	Zelený kruh	<i>Green Circle</i>

Tab. D6.5 Informace o životním prostředí vybraných zahraničních měst
Environmental Information Sources of Certain Foreign Cities

www.ceroi.net	projekt CEROI (City Environmental Reports on Internet), GRID	<i>CEROI Project CEROI (City Environmental Reports on Internet), GRID</i>
www.muenchen.de/umge.htm	Mnichov (Německo)	<i>Munich (Germany)</i>
http://www.sensut.berlin.de/umwelt/index_en.shtml	Berlín (Německo)	<i>Berlin (Germany)</i>
www.hamburg.de	Hamburg (Německo)	<i>Hamburg (Germany)</i>
www.stuttgart.de/umwelt/	Stuttgart (Německo)	<i>Stuttgart (Germany)</i>
www.magwien.gv.at/index/in_umwel.htm	Vídeň (Rakousko)	<i>Vienna (Austria)</i>
http://www.westminster.gov.uk/index/environment.cfm	Westminster (Velká Británie)	<i>Westminster (Great Britain)</i>
http://www.nice-coteazur.org/american/index.htm	Nice (Francie)	<i>Nice (France)</i>
http://www.comune.torino.it/ambiente/	Torino (Itálie)	<i>Turin (Italy)</i>
www.mediambient.bcn.es/cat/welcome.htm	Barcelona (Španělsko)	<i>Barcelona (Spain)</i>
http://www.hel.fi/english/services/environment/index.html	Helsinky (Finsko)	<i>Helsinki (Finland)</i>
http://www.uppsala.se/english/environment/environment.htm	Uppsala (Švédsko)	<i>Uppsala (Sweden)</i>

D DODATKY / APPENDICES

Tab. D6.6 Přehled pracovišť pro problematiku životního prostředí v Praze
Overview of Environmental Agencies and Institutions in Prague Issues

Organizace, adresa <i>Organization, Address</i>	Pracoviště, vedoucí <i>Workplace, Manager</i>	Telefon, fax, e-mail <i>Phone, fax, e-mail</i>
Úřady hl. m. Prahy / Authorities of the CITY of Prague		
Magistrát hl. m. Prahy Mariánské nám. 2, Praha 1, 110 01	odbor životního prostředí JUDr. Helena Dobiášová – ředitelka	24484245 2313505 helena.dobiasova@mag.mepnet.cz
Magistrát hl. m. Prahy Mariánské nám. 2, Praha 1, 110 01	odbor městské zeleně Ing. K. Vaculová – ředitelka	24484243 2323233 katerina.vaculova@mag.mepnet.cz
Magistrát hl. m. Prahy Mariánské nám. 2, Praha 1, 110 01	odbor infrastruktury města (energetika) Ing. P. Šulc – ředitel	24811673 fax: 24811638 petr.sulc@mag.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 1 Vodičkova 18, Praha 1, 110 00	odbor dopravy a životního prostředí Mgr. K. Žrout, Ing. H. Liversová	24216206 fax: 24221147 hliverso@p1.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 2 nám. Míru 20, Praha 2, 120 39	odbor životního prostředí RNDr. L. Pavlíková	22515136 pavlikoval@p2.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 3 Lipanská 11, Praha 3, 130 85	odbor životního prostředí Ing. O. Karásek	22116368 otokark@p3.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 3 Lipanská 11, Praha 3, 130 85	odbor technické správy majetku a investic (správa zeleně) Ing. J. Louša	22116389 otsmi@p3.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 4 Táborská 350, Praha 4, 140 00	odbor životního prostředí a územního rozvoje J. Alexandrová	61192435 alexandrova@p4.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 5 nám. 14. října, Praha 5, 150 22	odbor ochrany prostředí RNDr. M. Vomastková, CSc.	57000144 fax: 545587 oop@p5.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 6 Čs. armády 23, Praha 6, 160 00	odbor péče o prostředí Ing. arch. Z. Kalbáč	33339834 fax: 3114477 zkalbac@p6.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 7 nábr. kpt. Jaroše 100, Praha 7, 170 05	odbor životního prostředí Ing. H. Horská	33376723 horskah@p7.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 8 U Meteoru 8, Praha 8, 180 43	odbor životního prostředí MUDr. H. Drahoňovská, CSc.	22805745 fax: 22805747 hanadrahonovska@p8.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 9 Na Vyhlídce 34, Praha 9, 180 49	odbor životního prostředí Ing. M. Straka	83882954-5 strakam@p9.mepnet.cz bocanz@p9.mepnet.cz
Obvodní úřad Praha 10 Vršovická 68, Praha 10, 101 38	odbor životního prostředí V. Malík	67310945 fax: 67093291 vlastimilm@p10.mepnet.cz
Místní úřad Praha 11 Vidímova 1324, Praha 4, 149 00	odbor životního prostředí Ing. Y. Hájková	67902332 fax: 7941981 hajkovay@p11.mepnet.cz
Místní úřad Praha 12 Cílkova 796, Praha 4, 142 00	odbor životního prostředí Ing. P. Vladyka	4715245 fax: 4714146 pvladyka@p12.mepnet.cz
Místní úřad Praha 13 Hostinského 1535, Praha 5 – Stodůlky 150 00	odbor životního prostředí Ing. H. Švingrová	6517388, 51619298 fax: 6513808 svingrovah@p13.mepnet.cz
Místní úřad Praha 14 bří. Venclíků 1072, Praha – Černý most 198 21	odbor ochrany prostředí Ing. M. Veselá	81005325 81005111 vesela@p14.mepnet.cz
Místní úřad Praha 15 Boloňská 478, Praha 10, 109 00	odbor životního prostředí Ing. I. Holešínský	6447076 holesinsky@p15.mepnet.cz
Hygienické stanice / Municipal Hygienic Institute		
HS hl. m. Prahy Rytířská 12, Praha 1, 110 00	MUDr. V. Polanecký	24212039 fax: 24212335 Omelkova.sekretariat@hygp Praha.cz
MěHS Jasmínová 2905, Praha 10, 100 00	MUDr. J. Sobota, CSc.	71751068 hygienasekr1@zris.mepnet.cz

D DODATKY / APPENDICES

Organizace, adresa <i>Organization, Address</i>	Pracoviště, vedoucí <i>Workplace, Manager</i>	Telefon, fax, e-mail <i>Phone, fax, e-mail</i>
HS Praha 1 Hybernská 30, Praha 1, 115 94	MUDr. L. Bajgar	24210728 fax: 24211022 hygienap1@zris.mepnet.cz
HS Praha 2 Myslíkova 6, Praha 2, 120 00	MUDr. J. Pellarová	24920174 fax: 24919174 hygienap2@zris.mepnet.cz
HS Praha 3 Ostromečská 9, Praha 3, 130 00	MUDr. L. Bajgar	6974639 fax: 6976973 hygienap3@zris.mepnet.cz
HS Praha 4 Antala Staška 80, Praha 4	MUDr. K. Červená	61260537 fax: 61261681 hygienap4@zris.mepnet.cz
HS Praha 5 Štefánikova 15, Praha 5, 150 00	MUDr. J. Kahudová	57000820 fax: 57325561 hygienap5epid@zris.mepnet.cz
HS Praha 6 Na Dlouhém lánu 590, Praha 6, 160 00	MUDr. O. Tománková	35365828 fax: 35365828 hygienap6@zris.mepnet.cz
HS Praha 7 Dukelských hrdinů 11, Praha 7, 170 00	MUDr. O. Drašnarová	33377766 fax: 33374091 hygienap7@zris.mepnet.cz
HS Praha 8 Rajmonova 1199, Praha 8, 182 00	MUDr. A. Pletka	8581141 fax: 8591547 hygienap8@zris.mepnet.cz
HS Praha 9 Měšická 646, Praha 9, 190 00	MUDr. M. Dvořák	86884268 fax: 86884450 hygienap9@zris.mepnet.cz
HS Praha 10 Jasmínová 2905, Praha 10, 100 00	MUDr. J. Sobota	72653831 fax: 72655589 hygienap10@zris.mepnet.cz
Česká inspekce ochrany prostředí / Czech Environmental Inspection		
ČIŽP – Oblastní inspektorát Praha Kodaňská 10, Praha 10, 100 00	Ing. V. Beroušek	67225111 berousek@phcizp.cz